

## DIVERSAS NOTAS POLITICAS

### El ministro de Hacienda confirma que se ha concertado la anunciada operación de crédito con Francia.-En el Consejo de hoy se resolverá sobre la readmisión de los ferroviarios despedidos en 1917.-La proclamación de candidatos

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GALARZA

Madrid.—El Director General de Seguridad manifestó que anoche se habían celebrado varios actos de propaganda política sin que ocurriera el menor incidente.

Únicamente a la salida del mitin comunista un grupo de unos veinte jóvenes trató de dirigirse en manifestación hacia el centro de la ciudad cantando "La Internacional", pero lo impidió la fuerza pública.

En cuanto al suceso de Santa Olaya está confirmado que careció de todo carácter político. Del de Oviedo falta solo la contestación de don Melquíades Álvarez a la nota del ministro de la Gobernación, y el de Lugo fué más bien una protesta contra el señor Portela Valladares.

#### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE MARINA

Madrid.—El ministro de Marina estuvo ayer por la mañana en su despacho trabajando hasta las dos de la tarde.

Interrogado por un redactor de la "Hoja Oficial", dió cuenta de que le había visitado el comandante del buque-escuela "Juan Sebastián Elcano" que le entregó una relación de las embarcaciones que es necesario ejecutar en dicha embarcación.

Terminó diciendo que había preparado algunos Decretos muy interesantes de su departamento.

#### DICE LARGO CABALLERO

El señor Largo Caballero dijo a los periodistas que había quedado solucionado el conflicto alpargatero de Elche, que afectaba a dos mil obreros.

Igualmente se solucionó el de hijos de Callosa del Segura, que interesaba a 1.500 obreros.

Hablando de los candidatos proclamados, dijo que los socialistas no habían querido presentar todos los candidatos, para cuya elección tienen fuerzas suficientes, por no estorbar a los republicanos y no verse obligados además a cargar con las responsabilidades del Poder.

#### UNA CONFERENCIA INTERESANTE

El ministro del Trabajo estuvo conferenciando hasta las nueve de la noche con el jefe del Gobierno, diciendo a la salida que había ido a dar cuenta de algunos detalles de la fórmula acordada por la ponencia designada para resolver sobre la readmisión de los obreros ferroviarios que fueron despedidos en 1917.

No puedo darles a ustedes la fórmula porque espero a que la conozcan mis compañeros en el Consejo de mañana.

Se interrogó al señor Largo Caballero sobre el rumor circulado hoy por Madrid, según el cual se aplazan las elecciones.

El ministro del Trabajo lo desmintió rotundamente y agregó que si las elecciones no se celebran el 28, no habría Gobierno provisional, de modo que les aseguro a ustedes que no hay nada de eso y que el rumor carece en absoluto de fundamento.

En cuanto a la actuación del Partido Socialista, dijo que cree deber ir al Parlamento el mayor número de diputados, porque la República precisará del apoyo de los socialistas.

#### DICE ALCALA ZAMORA

A las nueve de la noche salió el señor Alcalá Zamora, que dijo a los periodistas iba a cenar a la embajada de Italia.

Se refirió nuevamente a su viaje a Jaén y hablando de la crisis en el campo andaluz, dijo que le parecía falso el medio empleado, siendo pre-

ciso buscar una solución más firme y viable.

#### CRISIS DEL TRABAJO EN LOS ARSENALES

El ministro de Marina recibió a una comisión de entidades obreras y fuerzas vivas, que fueron a exponerle el conflicto que crea la terminación de las construcciones navales que había en grada.

El ministro ofreció que la Compañía Arrendataria de Petróleos abrirá un concurso para construir los barcos restantes de lo que ha de constituir su flota, esperando que el miércoles se reúna el Consejo de Administración de la Campesía y acuerde créditos con margen a la colocación de dos o tres quillas.

#### EN LA PRESIDENCIA

Madrid.—A las nueve de la mañana llegó de Jaén el Presidente del Gobierno provisional, recibiendo a los informadores.

Les dijo que el resultado del viaje a Jaén había sido verdaderamente admirable.

Le habían dicho a su llegada que iba a haber incidentes desagradables, pero el recibimiento no pudo ser más entusiasta y nada ocurrió en la población que hubiese que lamentar.

Para el acto de propaganda política se habían repartido invitaciones, pero antes de comenzar el mitin dió orden de que se dejase franca la entrada, a fin de que pudiesen penetrar cuantos quisiesen.

Así habló—dijo Alcalá Zamora—delante del pueblo, sin restricciones de ningún género. La lucha allí es con los socialistas.

Cuando habló en el banquete con que me obsequió la Diputación, he advertido que los contrarios nuestros en Jaén son los más fieles colaboradores de la República y por ello recomendé que se evitara todo choque.

Pedí a mis partidarios que fuesen a la lucha electoral con la mayor serenidad, a fin de que las elecciones tengan la mayor pureza.

Continúo manteniendo un amigable forcejeo con mis amigos de Zaragoza, que quieren presentarme candidato por allí y en vista de su cariñosa insistencia accedí a ello y les autoricé a que hiciesen uso de mi nombre, pero sin ningún calificativo político, porque enfrente están elementos de derechas.

#### LOS CANDIDATOS PROCLAMADOS EN TODA ESPAÑA

El ministro de la Gobernación no pudo recibir a los informadores, porque estaba conferenciando con el ministro de la Guerra.

Los recibió el subsecretario señor Ossorio, quien afirmó que la tranquilidad en toda España, durante el día de ayer, había sido completa, añadiendo que habían sido proclamados 1.018 candidatos para las elecciones de diputados a Cortes.

Refirióse a los distintos actos de propaganda política, en los que tomaron parte varios ministros, diciendo que el de Jaén había tenido gran importancia, así como el de Barcelona, en el que el señor Lerroux pronunció un gran discurso y fué aclamadísimo.

También dijo que el señor Azafía había hablado en un mitin en Avila, después del cual subió con unos amigos a la sierra de Gredos, donde almorzó.

El señor Azafía, en su discurso, propugnó porque los republicanos y socialistas acudan a la lucha con la máxima serenidad.

#### CLASIFICACION DE LOS CANDIDATOS PROCLAMADOS

El ministro de la Gobernación ha

facilitado una nota oficiosa sobre la proclamación de candidatos para diputados a Cortes y su clasificación, que es la siguiente:

- Acción Republicana, 30.
- Alianza Republicana, 34.
- Agrupación al Servicio de la República, 9.
- Conjunción republicano-socialista, 115.
- Republicanos, 104.
- Socialistas, 108.
- Radicales, 90.
- Radicales-socialistas, 70.
- Derecha liberal republicana, 124.
- Izquierda republicana, 35.
- Federales, 32.

#### Una nota del ministro de la Gobernación relativa a los sucesos de Oviedo

Madrid.—El ministro de la Gobernación ha facilitado de madrugada una nota acerca de los sucesos ocurridos en el mitin que intentaron celebrar en Oviedo los republicanos liberales demócratas.

Dicé, que para facilitar la difusión de los discursos, se instalaron altavoces fuera del edificio, congregándose ante ellos mucho público.

Uno de los oradores, llevado de la pasión política, muy levantada en estos días en Asturias pronunció determinadas frases contra los socialistas. Y de un grupo de éstos le interrumpieron diciendo: pancistas.

Unos jóvenes reformistas subieron a la localidad alta y apalearon a los que interrumpieron, lesionándolos y arrojándolos fuera del local. Al salir a la calle los heridos aumentó el alboroto en el interior del local y de uno y otro bando se arrojaron tablas que luego se utilizaron como armas defensivas.

Entre tanto, se pedía fuerza al

- Nacionalistas, 49.
  - Autónomos, 29.
  - Liberales demócratas, 10.
  - Agrarios, 37.
  - Gremistas, 1.
  - Comunistas, 22.
  - Catalanistas, 19.
  - Jaimistas, 6.
  - Monárquicos, 6.
  - Acción Nacional, 39.
  - Independientes, 48.
  - Indefinidos, 61.
- Faltan los datos de Málaga, porque no se presentó el suficiente número de vocales y no pudo constituirse la Junta provincial del Censo, que lo hará hoy.

#### Gobierno civil, enviándose ocho papeles.

Los heridos y contusos lo fueron en el choque de ambos bandos entre sí. Y el acto hubiera podido continuar si sus organizadores lo hubieran deseado.

Sobre estos hechos se acumularon las fantasías, como lo prueba el hecho de que los daños causados en el Teatro y que se estimaban grandiosos, no han subido de setecientas pesetas.

La nota de los republicanos dice que no hubo ni previsión ni garantía y si una represión tardía, desproporcionada e inútil. Pero nadie que pueda juzgar serenamente los hechos puede culpar de negligencia a las autoridades.

Fundar en ese incidente el acuerdo de retirarse de la lucha electoral y dejar sin representación oficial en las Cortes constituyentes a un sector de la opinión asturiana, podrá ser una habilidad política, pero tiene difícil justificación ante el país.

#### Una nota de Hacienda dando cuenta de la operación concertada con el Banco de Francia

El ministro de Hacienda, al recibir a los periodistas, les manifestó que había regresado ayer de París el gobernador del Banco de España, quien le dió cuenta de las negociaciones llevadas a cabo. Fué una nueva conversación aclaratoria de las gestiones de última hora, pues durante la estancia en París del señor Carabias éste comunicaba conmigo diariamente.

Estas negociaciones han cristalizado en un acuerdo entre el Banco de Francia y el de España, acuerdo que responde al plan trazado por nosotros en colaboración con el ministro de finanzas M. Flandin y otras autoridades financieras de Francia.

En virtud del convenio existente entre ambos Bancos, el de Francia sustituirá al Internacional de Pagos en la operación del crédito de tres millones de libras concertado con anterioridad y que vence a fines de este mes. Dicha operación se garantiza en su día mediante un depósito oro que se constituyó y aún existe todavía en el Banco de Inglaterra.

Este crédito no es nuevo, sino que equivale a una renovación del anterior, con la sola diferencia de que el otorgamiento se hace hoy al Banco de Francia por transferencia del Internacional de Pagos. El tipo de interés es bastante más reducido.

Además de esta operación, hay otra de seis millones de libras. El Banco de Francia, mediante depósito del equivalente de dicha suma en oro en una sucursal próxima a la frontera, abre el correspondiente crédito al Banco de España, crédito que según lo convenido y en términos que en días anteriores se hizo público, se utilizará en recoger las "dobles" que el Banco de España hubo de contraer en el extranjero.

Estas "dobles" tienen su origen,

Los únicos en España que, con perjuicio de sus intereses, aconsejan al público compren siempre MARCAS ACREDITADAS y ganará en resultado, economía y tiempo

TRAJES A LA MEDIDA DESDE 70 PESETAS

### GRANDES ALMACENES FONTELA

(CONRADO FONTELA)

CASA CENTRAL: Frente a la iglesia San Juan  
SUCURSAL: Frente al Banco de España

**Ventas al por mayor y detall**

Sucursales: Avilés, La Felguera, Sama, Mieres, Caborana, Ujo y Turón

crédito del Banco Internacional y hoy traspasado al Banco de Francia. Con el nuevo crédito se rescatarán los demás y una vez nacionalizadas las "dobles" totalmente, la masa de pesetas equivalente que hoy existe a disposición del extranjero por dicho concepto, se nacionaliza y habremos despedido una de las más inquietantes incógnitas de nuestro problema monetario.

Aspiramos a simplificar éste, eliminando obstáculos y reduciéndolo a una fórmula de la más sencilla expresión, para que las Cortes puedan tratarlo sin mayores dificultades.

El depósito que se constituye en el Banco de Francia, es una demostración práctica de la potencialidad de nuestro Banco de emisión.

Conviene insistir, para que la opinión no se extravíe, en el significado de ese depósito y del que se constituyó internamente en Londres. El de ahora sigue siendo propiedad del Banco de España. Este, a través del Centro de Contratación y por mediación del Banco de Francia, cederá al Banco Nacional las divisas necesarias para la liquidación de las "dobles" existentes en el extranjero, y a su vez, el Banco Nacional, a medida que esas "dobles" ya concertadas con el Centro vayan venciendo y amortizándose, irán restituyendo al Banco las divisas prestadas, de modo que en ningún momento el depósito garantiza experimente merma efectiva. Este oro seguirá integrando las reservas metálicas afectas a la circulación y acuerdos con los preceptos legales. No hay más sino que se desplaza, situándose en las cajas del Banco en el extranjero.

Las operaciones concertadas entre la Banca española y francesa, es sobre bases análogas, bien que a la inversa, a la del crédito de 1918. Dicha operación quedó planeada y su preparación será laboriosa. Requiere la creación de un consorcio de Bancos en Francia y España, y por tanto se halla supeditado a trámites de cierta lentitud. En cuanto quede ultimado su importe, se aplicará a la consolidación de los que se han concertado hasta ahora, con el fin de no retardar la aplicación de las medidas necesarias para el saneamiento del mercado del cambio y las negociaciones se ajustarán al programa trazado.

Cooperaron al éxito de las negociaciones el director general del Banco de Bilbao, el gobernador del Banco de España y el encargado de negocios en la Embajada de París, señor Buyla.

#### REUNIÓN RESERVADA

Esta mañana, se reunieron en el ministerio de la Guerra, los señores Azafía, Maura, el director de Seguridad y el jefe de la División de Madrid general Queipo del Llano.

La reunión fué larga. Interrogado el señor Azafía se limitó a contestar que habían tratado de asuntos electorales.

Luego dijo que ayer había pasado todo el día en Avila, recorriendo media provincia, pudiendo comprobar que allí todo el mundo respeta a la República.

El miércoles y el jueves visitará la provincia de Toledo. Y el viernes saldrá para Valencia, en donde, como se sabe, presenta su candidatura.

Al Consejo de mañana llevará dos decretos: uno sobre la Junta de enseñanza militar y otra reorganizando el Cuerpo de aviación.

Los periodistas le preguntaron por el número de los tenientes coroneles que pasan a la reserva, replicando que mañana o pasado publicará la lista el "Diario Oficial".

Actualmente se ocupa del estudio de una disposición reglamentaria, con carácter general, de los derechos pasivos de todos los retirados. Desde luego, todas las vacantes que se produzcan se amortizarán y, por lo tanto, no ascenderá nadie.

Preguntado sobre cuántos habían solicitado el retiro, replicó que unos ocho mil.

#### En la Bolsa Cotización de las divisas extranjeras

Madrid.—A petición de la Junta Sindical, las sesiones de Bolsa se celebrarán de diez y media a doce.

Con respecto a Barcelona, no será ese horario incompatible con el mercado de cereales, legumbres y harinas, que se verifica en la sala de la Lonja, ya que éstas tienen lugar entre doce y 1.30.

#### LA COTIZACION

Las registradas hoy han sido las siguientes:

- Francos, 40,65.
- Suizos, 201,30.
- Belgas, 144,50.
- Liras, 54,35.
- Libras, 50,50.
- Dólares, 10,37.
- Marcos, 2,465.

#### La política francesa

#### Fallece el expresidente de la República, Mr. Fallieres

París.—A la una de la madrugada de hoy ha fallecido en París el ex-residente de la República francesa Mr. Fallieres.

#### NO SE FUGO ABD-EL-KRIM

París.—El ministro de Negocios extranjeros ha desmentido oficialmente que el ex-cabecilla de la sublevación del Rif, Abd-el-Krim, se haya fugado de la Isla de la Reunión.

†

D. O. M.

## LA SEÑORITA EDUARDA ALVAREZ AVELLO

Presidenta del Apostolado de la Oración y delegada de las Marias de los Sagrarios

Descansó en el Señor en su casa de Sama de Langreo en la madrugada de hoy martes 23 de Junio de 1931

Hablando recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica R. I. P.

Sus desconsoladas hermanas doña Josefa, viuda de Barros y doña Mónica Alvarez Avello; hermano político don Bernardino F. López; sobrinos don Joaquín, don Ignacio y don Alejandro Barros Alvarez; Bernardino, José Luis e Iltina F. López Alvarez; primos y demás familia.

Suplican a usted la encomienden a Dios Nuestro Señor en sus oraciones y se dignen asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en la iglesia parroquial de Sama de Langreo, mañana miércoles, día 24, a las diez y media de la mañana, y acompañado a la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, Compostelana, 13, al cementerio de dicha villa, por cuyos actos de caridad les quedarán eternamente agradecidos.

LA PROPAGANDA ELECTORAL

Los liberales demócratas de Salamanca han ofrecido un puesto en su candidatura a don Melquiades Alvarez.-Ha renunciado a presentarse el general López Ochoa.-El discurso del señor Lerroux en Barcelona

EL ACTO DE BARCELONA

Barcelona.—El señor Lerroux, acompañado de su esposa e hija, llegó en el expreso de Madrid. Con él llegaron el señor Rocha y el Gobernador don Carlos Esplá.

A la estación acudieron a esperarle las autoridades civiles y militares, personalidades de los partidos conjuncionistas y representaciones nutridas de estos grupos que juntamente con numerosos afiliados que llenaban los anécdotos, tributaron al jefe de los radicales una gran ovación.

A las once de la mañana, en la Plaza de Toros y con un imponente lleno se celebró el anunciado acto.

Al levantarse a hablar Lerroux es acogido con una imponente ovación.

Acallados los aplausos, el jefe del partido radical comenzó diciendo que hacía treinta y cinco años, un mes y algunos días que él empezó las campañas electorales en Barcelona.

Se refiere a la situación política en aquella época y dice que el despotismo de la Monarquía contribuyó al avance de la democracia española, haciendo que aquellos seis mil votos republicanos del año 1901 fueran treinta y cinco mil en 1903, con una candidatura no formada exclusivamente con el partido triunfante, que no contaba con hombres de altura en aquella época y tuvo que aliarse a los separatistas teorizantes en sus luchas contra la Monarquía.

El partido radical fué combatido, perseguido y aniquilado, y aquella magna mayoría, trofeo de sus luchas electorales, se vió convertida en minoría, y el pueblo obligado a caer de rodillas hasta que el que habla recibió un documento histórico, requiriéndole para que se constituyera en Gobierno republicano e invitándole a acudir a unirse a la Marina de guerra para tomar la iniciativa en los mares del Norte, y a cuya invitación acudió por entender que ni él ni su partido tenían bastante autoridad para tomar la responsabilidad de la izquierda. Así vino el pacto de San Sebastián, del que salió el germen de la triunfante revolución española.

Dice que ha llegado el momento de proclamar definitivamente el régimen republicano en unas Cortes Constituyentes en que la voluntad del pueblo trace la nueva estructuración del país dentro de la nueva fase de la vida española.

Se muestra partidario de la concesión de autonomía y él votará el Estatuto aprobado en 1919, ampliado. A este propósito, su actitud es la de una amplia cordialidad. ¿Váis a dejarme solo?... (Muchas voces: ¡No! ¡No!)

Hay que consignar terminantemente que el partido radical está donde es-

ta, no ha cedido un punto ni una coma de su ideario.

Hay que respetar todas las creencias, pero siempre que éstas se mantengan en un plan de acatamiento sin reservas a la ley.

Hasta el 14 de Abril se podía ser revolucionario, conspirador; pero después del advenimiento de la República, nadie tiene derecho a llamarse revolucionario por el hecho. Ahora, revolucionario para ir más deprisa por un ansia lógica de transformación, entonces todos debemos ser revolucionarios; el partido radical, lo es.

El problema del campo ha de ser resuelto con un nuevo concepto de la propiedad y un exámen de la evidente injusticia social dará al Parlamento medios de resolución adecuados.

Combate duramente el abstencionismo y dice que para la legalidad todos los respetos y todas las transigencias, pero para la infracción de la ley ningún respeto ni ninguna transigencia.

Al tocar el problema religioso, hace notar que a él, que levantó el velo de las novicias, le quieren hacer pasar ahora como un hermano de la congregación de San Luis. No, no; yo deseo ver a la mujer en su función augusta de la maternidad, pero no se la puede negar el derecho a enclaustrarse entregándose a la vida contemplativa.

Las comunidades religiosas deben de respetarse mientras se atengan a la ley. Debe observarse el detalle de que en la quema de conventos se hayan librado las iglesias; y es que el pueblo respeta la espiritualidad. Yo pido respeto para todos; para los que creen y para los que no creen, siempre que todos se manifiesten dentro de la ley.

Acercar del problema económico se muestra partidario de la estabilización de la peseta. Entiende que el problema es un problema de confianza que quedará resuelto en cuanto la República se asiente sobre las leyes que han de proclamarse en las Cortes Constituyentes.

Una vez conquistada la República, hay que fortalecerla, impidiendo que nada pueda perturbarla y comprometer su estabilización, evitando también que el programa de Gobierno se estanque en vez de seguir siempre adelante en el progreso, haciendo siempre obra eficaz y útil.

Terminó el discurso dando vivas a España y Cataluña, que fueron entusiásticamente contestados.

UN MITIN DE LA "LLIGA"  
Barcelona.—En el teatro del Bosque se celebró un mitin electoral organizado por la "Lliga".

Hablaron, entre otros, los señores Rahola y Abadal, diciendo este último que le complacía el que Le-

rroux presentase su candidatura por Barcelona.

MANIFESTACIONES DE LERROUX

El ministro de Estado recibió a los periodistas, a los que dijo estaba encantado de su estancia en Barcelona.

Agregó que era muy optimista en cuanto a la suerte de la candidatura por él presentada, y hablando de Maciá dijo que si éste no se hubiese apresurado, también estaría entre sus candidatos.

Lerroux estuvo en el Ayuntamiento, en la Generalidad y en el domicilio de la Alianza republicana.

Ha manifestado que con la implantación de la República se han formado tres grandes partidos, la derecha liberal, que no debe inspirar ningún recelo y cuya equivocación ha sido adoptar esa denominación; el partido radical y el radical socialista, creyendo que el más preparado para el poder es el radical.

De los socialistas dijo que por su antigüedad y gran fuerza puede ser un partido decisivo para el progreso de la República.

DICE FRANCO  
Sevilla.—Procedente de Barcelo-

Teatro del Principado

HOY MARTES  
PRECIOS POPULARES  
Butaca de patio tarde y noche:  
UNA PESETA

NOTICARIO FOX 58 A sonoro una parte, estreno  
ESTRENO de la preciosa comedia Fox, sonora y hablada

CITA TRÁGICA

Película de acción, magistralmente interpretada por:  
GEORGE O'BRIEN y  
LOUISE HUNTINGTON

na llegó el comandante Franco, el cual ha manifestado que se propone realizar una activa campaña revolucionaria, añadiendo que el programa del partido es castigar la vagancia, propagar la libertad de pensamientos y de cultos, y separación de la Iglesia y el Estado.

OFRECEN UN PUESTO A MELQUIADES

Salamanca.—Los liberales demócratas de esta provincia han ofrecido un puesto en su candidatura a don Melquiades Alvarez, ignorándose aún la decisión del político asturiano.

LÓPEZ OCHOA RENUNCIA

Barcelona.—El general López Ochoa ha dicho que ante la imposibilidad que le plantea la ley electoral de ser diputado y seguir con el mando de fuerzas, ha renunciado a ser candidato.

También dijo que había conferenciado con el ministro de la Guerra y que a las preguntas de éste él había respondido que acataba siempre la Ley.

López Ochoa celebró hoy una entrevista con el señor Lerroux.

LA JUVENTUD LIBERAL DEMOCRATA PROTESTA DE LOS SUCEOS DE OVIEDO

Madrid.—Se ha facilitado la siguiente nota:

"Reunida en junta general extraordinaria la Juventud republicana liberal demócrata, ha acordado por unanimidad hacer pública su protesta más enérgica por los sucesos ocurridos en Oviedo el día 19 del presente mes y que fué causa determinante de la suspensión del mitin que celebraba el partido liberal demócrata en dicha ciudad.

En los derechos del hombre se hayan comprendidos el de la libre emisión del pensamiento, vulnerado por actos demagógicos que se pudieron realizar por falta de medidas precautorias del Gobierno provisional de la República en una evidente dejación de las funciones elementales de orden."

UNA AGRESION

Pamplona.—Varios republicanos que regresaban de La Roda, donde asistieron a un mitin fueron apaleados y resultando varios heridos.

El alcalde de Mendigorria ha sido detenido.

UN MITIN SUSPENDIDO EN MADRID

Madrid.—El mitin que se había convocado para hoy por la Acción Nacional ha sido suspendido por indicación de sus organizadores al director general de Seguridad, ante el temor de que ocurriesen incidentes a la salida, siendo el acto aplazado para el miércoles.

EL DISCURSO DE ALCALA ZAMORA

Jaén.—Ha llegado el Jefe del Gobierno, señor Alcalá Zamora. A la estación de Espeluy acudió a recibirlo una caravana de más de cuatrocientos coches.

En la plaza de toros y ante diez mil personas se celebró el anunciado mitin.

Al comenzar su discurso, el señor Alcalá Zamora es recibido con largas ovaciones. Dice que viene a reanudar los lazos que durante veinticinco años de actividad política le tuvieron unido al distrito.

Se ha unido a hombres de distintas ideas para hacer la revolución, y ahora viene a restablecer el nexo político con Jaén.

La República, dice, no puede perseguir el sentimiento religioso. Se extiende luego en amplias consideraciones acerca del particular.

La unidad nacional se resolvería teniendo en cuenta la autonomía de las regiones.

El problema de la tierra se resolverá aumentando considerablemente el número de los arrendatarios.

Respecto a lo que dicen de los nuevos republicanos, se puede contestar haciéndoles ver que en un año hemos sido nosotros más republicanos que ellos, acabó diciendo el señor Alcalá Zamora.

REGRESA A MADRID EL MINISTRO DE FOMENTO

Valencia.—El éxito del mitin celebrado en el campo de Mestalla, fué grandioso.

A las dos de la tarde el ministro de Fomento fué obsequiado con un banquete en los Viveros.

El señor Albornoz pronunció un discurso haciendo resaltar que había sido la República la que satisfizo las aspiraciones justas de los huertanos.

HABLA UNAMUNO

Peñaranda de Bracamonte.—Se celebró un acto electoral, hablando varios candidatos de la conjunción, entre ellos Unamuno, que declaró que el ser diputado ahora requiere sacrificio por el peligro que ello entraña, pero añadió que él se encontraba con más energías que nunca.

En el Español

Se van a representar las obras de Benavente

Madrid.—Don Jacinto Benavente ha dado por liquidadas las diferencias que tenía con el Ayuntamiento de la dictadura y ha autorizado para que se representen sus obras en el Teatro del Municipio.

El gobernador comunica al diputado francés Marty su expulsión del territorio nacional

Barcelona.—El gobernador civil, en su conversación con los periodistas, les dió cuenta de que había comunicado al diputado comunista francés Marty la orden de expulsión. Ello se debe a que a la salida de un mitin celebrado en el teatro Talía, varios correligionarios de Marty impidieron a la policía que vigilara a aquél, llegando a sacar las pistolas.

Marty estuvo con varios comunistas en el Gobierno civil y negó las amenazas, pero dijo en cambio que los responsables de su vida eran sus amigos, confirmando que tiene una guardia personal, lo cual no se puede tolerar.

Además, agregó el gobernador, los comunistas fingen un falso acatamiento a la Ley, pues al amparo de los actos de propaganda electoral realizan una labor clandestina que es intolerable.

Por todo ello se ha dispuesto la expulsión de Marty, que desde luego se llevará a cabo si éste no la cumplimenta, no habiendo sido autorizado el mitin que habían señalado los comunistas para el miércoles.

UN BANQUETE A LERROUX

En un restaurant de Montjuich se celebró hoy lunes un banquete al señor Lerroux, asistiendo 200 comensales.

Se pronunciaron discursos en el hogar del ministro de Estado.

Mañana saldrá seguramente el señor Lerroux para Huesca.

**Calzoncillos y Camisetas.** Enorme surtido, calidad de género superior, precios más baratos que nadie, en "EL ESCUDO" - Uria, 56 (Frente las Normales)

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Ha sido resuelta la huelga de tranvías de Barcelona.-La situación en Sevilla

LA SITUACION EN SEVILLA

Sevilla.—El gobernador ha dicho que la situación en el campo sigue siendo crítica, pero que confía en la intervención de los alcaldes con arreglo a las instrucciones que tienen.

En la capital están en huelga los repartidores de leche y los cocheros.

CONFLICTO SOLUCIONADO

Barcelona.—Debido a la intervención del alcalde, ha sido solucionada la anunciada huelga de tranvías, Metro y autobuses, manifestando el

señor Ayguadé que no ha habido ni vencedores ni vencidos y que por parte de todos se han dado las mayores facilidades.

El gobernador civil habló también de este asunto y se felicitó de la solución, añadiendo que ello demuestra que no eran ciertas las amenazas de graves conflictos.

Refiriéndose a la huelga de los campesinos del Llano de Barcelona, dijo que había celebrado una entrevista con patronos y obreros, habiéndose llegado a un acuerdo en principio.

Las finanzas

Regresa el Gobernador del Banco de España

Madrid.—En el expreso de Irán llegó esta mañana a Madrid el gobernador del Banco de España, señor Carabias, acompañado de su señora, de regreso del viaje que hizo a París con motivo de la reciente operación financiera acordada entre España y Francia.

En la estación se hallaban numerosos amigos del señor Carabias y el alto personal del Banco de España.

Los periodistas trataron de obtener manifestación del señor Carabias, pero éste se negó cortésmente

Salón Toreno

Hoy

La colosal superproducción

REDENCION

Por CORINNE GRIFFITH  
EDMUND LOWE y  
LUISA FAZENDA

Butaca: Tarde 0,75  
Noche 0,50

a hacer declaraciones, mientras no conferenciara con el ministro de Hacienda.

A mediodía estuvo en el ministerio de Hacienda conversando detenidamente con el señor Prieto, desarrollándose la conversación en términos muy cordiales y afectuosos, y felicitando el ministro al señor Carabias.

No ha sido posible obtener una referencia de lo tratado en esta conversación.

UNA INTERVIU

"Heraldo de Madrid" publica una conversación con el señor Carabias, el cual dió cuenta de la operación concertada, coincidiendo con lo manifestado en la nota de Hacienda.

Agrega que el interés es de un 3 y medio por 100, y afirma que las "dóbles" se cancelarán definitivamente en el plazo de 18 meses.

Véase en 7.ª plana más información telefónica



EL SEÑOR

DON ISIDRO MARAÑA LÓPEZ

DE LA ADORACIÓN NOCTURNA

Falleció en Oviedo el día 22 de Junio de 1931

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su afligida esposa doña Alvarina Suárez y Suárez; hijo don Isidro; hija política doña Angeles Carrera Crespo; hermano don Ceferino (ausente); hermanos políticos, nieto, primos, sobrinos y d más familia,

Ruegan a sus amistades le encomienden a Dios en sus oraciones y se dignen asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy martes, a las seis y media de la tarde, desde la casa mortuoria, Postigo Bajo, número 8, al cementerio del Salvador, por cuyo acto de caridad les quedarán eternamente agradecidos.

El duelo se despiden en el sitio de costumbre.

Funeraria de Pedro Guerra.—Rúa, 11.—Teléfono, 8416

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Lo que nos dicen los huelguistas de la Fábrica de loza de San Claudio

Aunque en estos días venimos dedicando atención a la huelga planteada por los obreros de la Fábrica de Loza de San Claudio, y ya hemos dado cuenta de algunas de las gestiones realizadas para buscar una solución al conflicto, que tiene verdadera importancia por el número de obreros a que alcanza, NURIA, Peluquería de Niños.

quisimos aprovechar ayer la ocasión de encontrarnos con una comisión de aquellos obreros huelguistas para que nos explicaran con todo detalle lo ocurrido hasta el momento actual, y de sus labios hemos escuchado las siguientes manifestaciones:

El día 12 del actual, presentaron a la empresa unas bases de mejora de salarios y de condiciones de trabajo; y de esas bases resulta la siguiente diferencia entre los jornales que venían disfrutando hasta el momento de la huelga y los que solicitan por la Sociedad "El Nuevo Día", que representa a todos los obreros para en días sucesivos:

Peones de cuadrilla.—Jornada actual, 5,75 pesetas. Jornal que solicitan, 7,50.

Oficiales de elaboración general.—Promedio de jornal actual, 6 a 6,50. Jornal que se pide, 10 pesetas.

Horneros.—Jornal actual, 7 pesetas, y se solicitan, 9; y los cocedores tienen 8 pesetas, y solicitan 10 pesetas.

Bañadores.—Los maestros tienen 8 pesetas, y solicitan 11.

Reparadores.—Tienen 5 y 5,50, y solicitan 8 pesetas; y para las mujeres, que tienen 4 pesetas, se piden 5,50 pesetas.

Almacenes.—Mujeres de la sección de biscocho y barniz, que tienen actualmente 4 y 4,25, se solicitan 4,75 pesetas; y las demás mujeres que tienen 3,25 se les pide 4,25 pesetas de jornal.

Empaque.—Los envasadores tienen ahora 6,25 y 6,75, y se solicitan 8 pesetas; y las mujeres tienen 3,50 y se solicitan 4,25.

Fogoneros.—Tienen ahora 6 pesetas, y se solicitan 8.

Ingrasadores.—Disfrutan un jornal de 6,25 y se les reclama el de 8 pesetas.

Para los pinches, que tienen 3 y 4 pesetas, se pide 4,25.

Después preguntamos a los comisionados:

—¿Qué número hacen los huelguistas?

—Aproximadamente, 400.

—¿Qué otras peticiones tenían ustedes formuladas a la empresa?

—Además de las enumeradas de mejoras de jornal, presentamos otras relativas a los destajos que habrán de sujetarse a determinadas condiciones, debiendo advertir que éste era el único extremo en que se mostraba conforme el representante de la empresa de la Fábrica. Otra de las bases, se refiere a la forma en que han de hacerse los despidos, para lo cual pedimos se proceda por riguroso orden de antigüedad, debiendo también cumplirse determinadas condiciones para en los casos de readmisión, tanto para los intereses de los obreros como para la clase patronal.

Además, solicitamos para las dos primeras horas de trabajo extraordinario debidamente justificadas el 20 por 100 sobre el jornal ordinario, y el 50 cuando el número exceda de esas dos. Y si se hicieran trabajos extraordinarios los domingos, el 100 por 100 del salario diario.

Por otra parte, la cuadrilla ambulante debe concedérsele también cincuenta céntimos por jornal cuando tenga que hacer la operación de descargue de los hornos.

Siguieron diciéndonos, que las bases anteriores, debieran empezar a regir por parte de la empresa a partir del día 19 del actual, día en que se quedó planteado el conflicto en vista de que aquella la rechazaba.

—Y no se ha intentado ninguna solución?

—Sí, y con ese objeto se han celebrado ya varias reuniones en el Gobierno civil.

En la primera de estas entrevistas, se hacía por la empresa la concesión de una peseta a los hombres, tres reales a las mujeres y dos reales a los pinches, y en la entrevista de hoy (ayer lunes), el señor gobernador proponía que el aumento fuera de una cincuenta, una veinticinco y una peseta, respectivamente; y todo con carácter provisional, y

entre tanto se hacía la revisión de jornales y destajos. Nosotros rechazamos la fórmula. Y para que nada quede por decir, debemos añadir que la empresa nos proponía el aplazamiento de la huelga hasta primero de Agosto, tiempo que consideraba necesario para ir a la revisión de salarios y destajos, indemnizándonos con 25 pesetas a cada NURIA, Permanentes a 25 pesetas, uno en el caso de que no se llegara a un acuerdo y tuviera que plantearse el conflicto en la fecha indicada del mes de Agosto; pero nosotros rechazamos también esta propuesta por considerarla una habilidad de la empresa.

Nosotros, nos pusimos desde el primer momento a la disposición de la empresa para ir a las revisiones dichas; pero hasta ahora no sabemos en qué día nos llamará para proceder a esa labor. Y para evitar que la maledicencia pudiera lanzarse contra nosotros en el caso de que durante la huelga ocurriera algo en el interior de la Fábrica, nos hemos impuesto el sacrificio de ejercer una vigilancia voluntaria en la que turnamos todos los huelguistas.

La empresa ha pedido de nosotros que le permitiéramos sacar tres vagones con material, y que se le permitiera también que continuaran los trabajos por los obreros que allí tiene un contratista particular ocupados en la construcción de dos hornos. Esto último no pudo ser aceptado, y en cuanto a lo de los vagones quedamos en someterlo a la deliberación de la Sociedad, si bien creemos que ésta no aceptará otra solución que la de retirar los vagos.

También anunciamos a la empresa que si en el plazo de cuarenta y ocho horas no son atendidas nuestras demandas, exigiremos el pago de todos los jornales desde el día en que fué planteada la huelga, y retiraremos la vigilancia que tenemos establecida.

Nos hablaron luego de las quejas que tienen con respecto a la conducta de un maestro de la Fábrica, por estimar que ese maestro está lanzando constantes e injustas amenazas contra la Sociedad a que pertenecemos.

Y aquí terminó nuestra conversación con los comisionados obreros, quienes insistieron en sus buenos propósitos en el camino de una solución. Y nosotros entendemos que deben realizarse los esfuerzos necesarios para lograr que la normalidad se haga cuanto antes en la Fábrica de Loza de San Claudio.

EN LA DIPUTACION PARA LA BIBLIOTECA REGIONAL

Le han sido regalados a esta Biblioteca estos volúmenes:

Estadismo de la Diócesis de Oviedo en 1902.

Batalla y Santuario de Covadonga. Tradición. Monumentos. Historia.

El Río Navia a Campoamor.

Distrito Universitario de Oviedo. Noticia histórica, y

Universidad de Oviedo. Memoria correspondiente al curso de 1903-1904.

Su gozo en un pozo

Los aprendices despedidos de la Fábrica de armas, no ingresan

El teniente coronel-director interino de la Fábrica de Armas, envió un oficio a los aprendices de dicho Establecimiento que habían sido despedidos, enterándoles que el capitán general de la Región, por orden comunicada del Ministerio de la Guerra, le participa que ha desestimado la instancia solicitando el reingreso, que dichos alumnos habían presentado el 3 de Mayo.

Los aprendices estuvieron en nuestra Redacción, enterándonos del resultado NURIA, Peluquería de Señoras.

tado tan poco feliz de sus aspiraciones, y rogándonos que lo hiciésemos público, a lo que accedimos por lamentar tanto como ellos la poca fortuna que han tenido en esta ocasión, quienes sintiendo tan íntimamente el error al oficio de sus mayores, no pueden conseguir la preparación del caso.

EN EL HOSPITAL

DOS HERIDOS POR AGRESION

Ayer ingresó en el Hospital Luis Castañón, de 24 años de edad, soltero, vecino de Pola del Pino, en Aller. Cepa una de las camas de la Sala de San Antonio.

Le fué apreciada una herida de bala en la región epigástrica derecha, sin orificio de salida.

El pronóstico es grave.

Explicando el por qué de hallarse herido, nos dijo que ayer mismo, hallándose en Santa Ana, observó que un sujeto paseaba embriagado por la carretera, esgrimiendo un revólver.

Por si pudiera causar algún desmán,

COÑAC PEMARTIN Agente exclusivo en Asturias FACUNDO SERRANO-OVIEDO

le aconsejó que guardara el arma, disparando por toda respuesta y haciéndole caer al suelo, de donde fué recogido, trasladándole a Oviedo en el coche-ambulancia de la Cruz Roja de Santa Ana.

Ignora el nombre de su agresor. Sólo sabe que es vecino de Soto y que fué detenido por la Guardia civil.

También ingresó en el Hospital, Sala de San Roque, Sixto Quintana, vecino de Mieres, quien fué agredido por un desconocido, quien, con arma blanca, le produjo extensa cortadura en el dorso de la mano izquierda.

Partido Republicano Radical Socialista autónomo

NOTA OFICIOSA

Se advierte a todos los correligionarios y simpatizantes de la provincia, que por un error en la apreciación de la hora oficial no aparecieron proclamados el domingo último los candidatos de este Centro, don Fernando Martínez, don Saturnino Escobedo, don Jesús Morán y don José Antonio Balbontín.

Hecha la oportuna protesta a la que se acompaña acta notarial acreditando dicho extremo, lo ponemos en conocimiento de los electores de la provincia, para que no se dejen sorprender por quienes intencionalmente propalan que retiramos la candidatura.—Los Candidatos.

MARIA LUISA SOMBREROS FRUELA, 6, SEGUNDO

LA FINAL DEL CAMPEONATO DE FUTBOL

El Athletic de Bilbao se impone al Betis y confirma su título de campeón al vencer por 3-1

Madrid.—Al acabarse el partido Ciosvín-Oscense que terminó con la victoria de los vigüeses por cuatro a uno, había en Chamartín más de 25.000 personas que no tuvieron miedo al temporal de agua, que pronto convirtió el campo en una laguna.

Las circunstancias favorecían al equipo bilbaíno, pero el público esturiano, en cambio al lado de los béticos a los que animó durante toda la tarde.

Los equipos se alinearon a las órdenes del colegiado catalán Arribas, de la siguiente forma:

Betis.—Jesús; Aranda y Jesúsín; Feral, Soladrero y Adolfo; Timimi, Adolfo II, Romero, Enrique y Sans.

Athletic.—Blasco; Careaga y Castellanos; Garizurieta, Muguera y Roberto; Felipés, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

Iniciado el juego pronto destacó el entusiasmo bético mientras los atléticos parecían examinar a sus adversarios, para pasado un cuarto de hora lanzarse ya al ataque y demostrar experiencia y mejor clase.

El encuentro se juega a tren rapidísimo. Tras una intervención del portero bilbaíno por chuts de los delanteros contrarios, se va afianzando la presión del equipo vasco. El Betis incurre en falta, que es bien sacada por Muguera, y en seguida el Athletic consigue su primer córner, cedido por Jesús en un momento de apuro.

Hay una escapada de los andaluces, que fracasa porque Timimi adelanta demasiado el balón. Tras un fault a Iraragorri señalan un nuevo avance los meridionales por medio de Sanz. Estos atacan unos momentos con coraje y los vascos incurren en fault a Timimi. Poco después Blasco detiene apuradamente un tiro de Adolfo.

Ahora el juego es de nuevo alterno. Jesús detiene un balón que lanza sesgado Bata. La defensa atlética incurre en el segunda córner, que es sacado por Timimi sin consecuencias.

Contratacan los vascos y Jesús tiene que realizar una salida arriesgada para anular una escapada de Bata. Los bilbaínos muestran codiciosos e Iraragorri incurre en fault a Jesúsín.

Inmediatamente, Aguirrezabala recoge una pelota que le envía Iraragorri y desde lejos lanza un zambombazo que llega a la red. Van veintiseis minutos de juego.

A los treinta y siete minutos se produce el segundo gol atlético por una gran jugada de Roberto. Después de librar a varios contrarios lanza un cañonazo imponente y el balón entra rozando el larguero a pesar de la estirada de Jesús.

Se retira momentáneamente Careaga y Garizurieta pasa a la defensa, pitándose poco después el descanso.

Al reaparecer los equipos para proseguir el juego vuelve a estar Careaga en su puesto y en cambio falta Jesús, portero del Betis, al que sustituye Pedrosa.

Toda esta tanda se caracteriza por el mayor dominio del Athletic, sin que por ello decaiga el entusiasmo del Betis, cuyos delanteros tienen fallos lamentables.

A los nueve minutos Felipés hace un pase en corto a Bata y éste marca el tercer gol atlético.

A los trece minutos del segundo tiempo consigue el Betis su primer y único gol. Timimi saca un córner bien bombeado, y Blasco rechaza flojo la pelota. Sanz en buena posición, marca a placer el primer gol.

A partir de mediado el tiempo los béticos son los verdaderos dueños del terreno, dedicándose los vascos a echar pelotas fuera y a jugar a la defensiva entre las protestas del público.

Nuria, PRINCIPADO, 4

Teléfono 3146—Oviedo

Y con el resultado de tres a uno termina el partido en el que el Athletic ha renovado su título de campeón de España.

El arbitraje de Arribas fué bueno en conjunto.

BREVE IMPRESION

La impresión del partido puede reducirse a dos líneas. Entusiasmo bético, sin que ello quiera decir que no hiciesen un juego práctico de fútbol, frente a un Athletic de indudable mejor clase, contra el once veterano que apenas tanteó a su adversario se empleó a fondo y marcó tres veces sin suponer ello un mayor esfuerzo.

Los sevillanos fallaron un par de ocasiones que pudieron ser tanto y además tenían a su portero lesionado,

teniendo Jesús que retirarse al terminar la primera tanda.

Lo mejor del Betis fueron los medios y del Athletic los delanteros y la defensa.

Fué mucho mejor el primer tiempo y en el desarrollo del partido influyó el lamentable estado del campo a causa de la intensa lluvia.

LA ENTREGA DE LA COPA

Al terminar el partido subieron al palco presidencial los jugadores del Athletic, donde el ministro de Hacienda, don Indalecio Prieto, les entregó en nombre del Gobierno el trofeo. En sentidas palabras felicitó al Athletic y estrechó la mano de cada uno de los jugadores. El señor Rico, alcalde de Madrid, les felicitó también en nombre de la villa.

ALGUNAS OPINIONES

Aranda, capitán del Betis, dijo que estaba muy disgustado, y que habían tenido la dolorosa sorpresa de ver cómo los bilbaínos traían en su equipaje, no solo su mejor juego, sino gran parte del clima de su tierra. "Si hubiéramos tenido un día de sol, como cuando jugamos contra el Arenas, las cosas hubieran variado; el resultado, de todas maneras, es muy honroso. Sobre todo si se tiene en cuenta la terrible labor que hemos realizado en el campeonato. Diga usted que estamos satisfechos del público y del árbitro".

Garizurieta, confesó que el estado del terreno les ha favorecido, pero considera que el resultado es normal. "Si el terreno y el clima

han sido favorables a nosotros, el público lo ha sido para ellos. El resultado es lógico, como lógico que seamos campeones de España. Nuestra labor en esta temporada, habla por nosotros".

Arribas, árbitro, dice: "El partido ha sido duro, pero correcto. Estoy satisfecho de la disciplina que han mostrado todos los jugadores. He sido un poco inflexible en los primeros momentos, y quizá un poco riguroso, porque creo que los partidos deben arbitrarse en el primer cuarto de hora, y según se actúe en ese lapso de tiempo, re-

MATA CUCARACHAS CASTILLO Garantía absoluta. B. 0,95

sultan después buenos o malos los arbitrajes".

El señor Cabot, dijo que esta vez los pronósticos han acertado. "El Athletic, ha mostrado su mejor clase, sobre todo en el ataque y en los últimos momentos del partido".

Los bilbaínos reaccionan un momento y un centro de Gorostiza lo desperdician Bata y Felipés encontrándose Pedrosa en el suelo. Roberto incurre en fault, que tira mal Timimi, y después Sanz pierde un claro balón tras una buena jugada de la defensa andaluza.

Hotel Restaurant "LA EIBARRESA" La mejor cocina del país vasco RIVERA, núm. 2 BILBAO.

Don Alejandro Fernández Alvarez

Hoy, 23 de Junio, hace un año que la muerte nos arrebató al excelente amigo y mejor camarada, que con nosotros venía compartiendo el trabajo diario desde la aparición de LA VOZ DE ASTURIAS.

No le olvidamos, porque sería ingratitud olvidar a quien era todo corazón y tenía el más alto concepto del compañerismo al practicarlo con la mayor nobleza y cordialidad. Y tenemos muy en cuenta las circunstancias de su muerte, porque ellas revelan mejor que nada la exquisita sensibilidad de que estaba dotado. Por haber sido tan sensible, por no haber tenido fortaleza en su espíritu para imponerse a un momento adverso, se dejó vencer por el mal, que más que físico era un mal del alma, al que no pudo sobreponerse para dolor de los suyos y para pesar nuestro, que quisimos alentarle en aquellas horas terribles.

En esta Casa dejó recuerdo de su bondad y de su rectitud, que él sabía conciliar con nadie, porque era esclavo de su deber y tenía estrecha conciencia de sus obligaciones para cumplirlas sin descanso. Repartía sus actividades entre las más diversas disciplinas y le parecían pocas las horas del día para atender a todo. Por eso cuando alguien, en un momento de obcecación, quiso ofenderlo no logró sino enaltecer su memoria, porque su vida ha sido ímpoluta. Temeroso siempre de Dios y visitando con frecuencia el Sacramento de la Eucaristía, quiso vivir siempre a bien con sus semejantes. Y como era sencillo y fraterno, tenía amigos incontables. Entre los periodistas era el hombre lleno de afecto y simpatía. Y este mismo carácter mostraba con todo el mundo.

Todas las misas que hoy martes se digan en la iglesia de San Tirso, por cuyo culto tanto había trabajado el finado, se aplicarán por el eterno descanso de su alma.

Y como se trata de una desgracia que la tomamos como propia no necesitamos decir a su querida familia cuanto es nuestro dolor, que es el del primer día, y así lo significamos de modo especial a su viuda doña Amparo Sordo García; hijos Alejandro y Amparo; madre política doña Teresa García Purón; hermana doña Pilar; hermanos políticos don José Rodríguez y el R. P. Vicente Sordo (redentorista); tíos y primos.

TODO EL MUNDO

lee los anuncios de «La Voz de Asturias» y por esto son los que dan el mejor rendimiento



EN EL CAMPOAMOR.—Izquierda.—Una escena del tercer acto de «La Maragata», estrenada en nuestro primer coliseo, zarzuela de los libretistas señores Alarcón y Escosura y de los maestros compositores Torner y Cases.—Derecha.—Los intérpretes cantantes de la Compañía lírica española que dirige el primer actor don Francisco Arias

# Informaciones de la Región

## POLA DE SIERO NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad la señora de don José Castañón una robusta niña.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

## DE SOCIEDAD

Para su posesión de Santa Eulalia, ha salido la familia de don Juan Laborda.

—Han llegado de Madrid don Evaristo Arregui y el joven Carlos Baragaño.

—De Alicante ha regresado, después de pasar una larga temporada, doña Blanca González de Muñoz.

## DE VACACIONES

Han regresado de vacaciones, con brillantes notas, los niños Pepín Domínguez y Ramón Muñoz.

—Del Colegio de las Dominicas, las señoritas Tomasita Costales y su prima Clarita Laborda.

## DE EXAMENES

Han sacado buenas notas en sus estudios los jóvenes José Antonio González, Josefina González, Pilarina Montoto y Tomasita Costales.

—Han llegado de Villaviciosa, de vacaciones, los niños Manuel Zabala, José María Vigil-Escalera, Eduardo y Ramón Bros y Arturo Escalada.

—Ha regresado al lado de sus padres, después de haber obtenido las brillantes notas de sobresaliente, el niño Avelino Landeta.

—Después de pasar una temporada en esta, ha salido para Ciaño-Santa Ana la simpática señorita Lourdes Noriega, acompañada de su amiga Pilar Pañeda.

—Para Infesto, ha salido Angeles Costales.

## PARA LOS VECINOS DE SIERO

El Alcalde de este concejo señor Burgos se dirige a los vecinos de Siero en los siguientes términos:

“Ante unas notas aparecidas en algunos periódicos de la provincia, respecto a las aguas de Carbayín y otros asuntos que afectan a diversos pueblos del concejo y sobre los cuales llaman la atención de esta Alcaldía, considero un deber por mi parte contestar a las referidas notas a fin de demostrar de una manera clara y terminante que quienes hablan en tal sentido, carecen de aquellos datos necesarios que deben ser en todo momento fundamento razonado de las informaciones para que éstas respondan siempre a la verdad.

Mi preocupación desde la Alcaldía abarca a todos los pueblos del concejo y como es consiguiente a la atención y al respeto de todos los derechos de los vecinos, por lo tanto quiero hacer constar que reconociendo por igual las peticiones que vengan basadas en la razón, no puede esta Alcaldía en modo alguno establecer derecho de preferencia o favoritismo para determinados pueblos o vecinos.

Hemos procurado encauzar todas las cuestiones municipales por el camino legal de la razón y a esta obra consagramos todos nuestros esfuerzos.

Respecto a las aguas de Carbayín, he de hacer presente en honor a la verdad que por este interesante problema me vengo interesando constantemente, pudiendo adelantar desde este momento que dentro

de pocos días quedarán ultimados los detalles pendientes e inmediatamente darán principio los trabajos a fin de procurar la instalación de las referidas aguas en este verano. Lo mismo se hará con las del Rosellón; y por lo que se refiere a las de Lugones confío en el feliz resultado de las gestiones que se vienen realizando para conseguir procurar a este pueblo tan importante y necesaria mejora.

Hay quien protesta de algunos impuestos establecidos, sin pararse a pensar que nos encontramos con un presupuesto que no cuenta con una distribución razonada y que encierra en sí algunas cargas para el vecindario que consideramos injustificadas y odiosas, pero que a ellas nos tenemos que sujetar hasta que por nuestra parte sea confeccionado el nuevo presupuesto que se ajuste a las necesidades y aspiraciones del pueblo.

No obstante estas grandes dificultades con que tropezamos para llevar adelante nuestra obra, prometemos que nuestro balance de fin de año ha de justificar con toda claridad nuestra importante labor en beneficio de los intereses del pueblo, ya que toda nuestra actuación queremos someterla a la obra que podamos presentar al pueblo para que éste la juzgue.

Sin perjuicio de ir señalando, cuando lo considere necesario, la labor que este Ayuntamiento vaya realizando en días sucesivos, sirvan estas palabras de satisfacción para los eternos impacientes, que no dándose cuenta de la verdadera situación de las cosas, pretenden exigirnos a nosotros en dos meses una obra que no han sabido exigir a nuestros antecesores durante su mandato caciquil de muchísimos años.

Inocencio Burgos Riestra.”

## Correspondencia

Arturo Vigón.—San Martín del Rey.—Hemos dicho muchas veces que no publicaremos nada que no venga por conducto de nuestros corresponsales. Usted puede dirigirse al de LA VOZ DE ASTURIAS en Sotondio, señor Argüelles.

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la

## SAL VICHY-ÉTAT

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.

## BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA PAGO DE SEMESTRES

Este Banco recuerda a sus prestatarios en esta provincia que el pago del semestre de 30 de Junio, así como el de los reembolsos adelantados, ha de hacerse NECESARIAMENTE en sus Cajas de Madrid o en las Sucursales del Banco de España NO SIENDO VALIDOS LOS INGRESOS HECHOS EN OTRAS OFICINAS O CAJAS.

## Lada (Langreo)

### CONSTITUCION DE UN SINDICATO AGRICOLA

En este pueblo se ha constituido recientemente un Sindicato Agrícola, al que pertenecen ya gran número de labradores de esta parroquia y limitrofes.

En la última Junta general se aprobó el Reglamento, dando cuenta también la Comisión organizadora de todas sus gestiones, que fueron aprobadas. Se dió a conocer a los asistentes haberse enviado instancias al Gobernador civil y al ministro de Economía, para que se conceda al Sindicato los beneficios de la Ley de Sindicatos de 28 de Enero de 1906 y Reglamento de 16 de Enero de 1908.

Grande es el entusiasmo con que desde el primer momento fué acogida esta Sociedad, y es de suponer que cada día ingresen nuevos socios, hasta que no quede un solo labrador que no figure en ella.

Y ahora, aprovechando estas circunstancias, queremos decir a los asociados de la Mútua de Ganados de esta localidad dos palabras:

—Vuestra Sociedad, como muy bien sabéis todos, está sin legalizar y la ley no la ampara por estar fuera de ella; es raquítica en sus fines, y nunca podrá ser una organización potente, pues la fuerza la da la unión y la cooperación de muchos. Tendeis con vuestro anquilosado Reglamento al estancamiento, y eso es la muerte a plazo corto. Si vuestra Sociedad con 80 a 100 socios tiene dos o tres mil pesetas de fondos, con 200 socios, no me negareis que tendría el doble o más. ¿Queréis legalizar vuestra situación? Queréis que la Mútua adquiera vida potente y se agrande? Ingresad todos en la Sociedad de Agricultores del Valle de Langreo, en la que sección especial de seguro de ganados, que se registrará por el Reglamento que los mismos socios aprueben.

Un vecino.

## MORCIN

### CARRETERA... CARRETERA

Se acerca al año de paralización de los trabajos en el trozo primero de la carretera general del Estado de Riosa a Barco de Soto, a causa de la necesidad de expropiación de uno o más edificios. Es un caso vergonzoso... Sólo depende de que del Ministerio de Fomento se libren las pocas pesetas necesarias al pago de esas expropiaciones, y conseguido esto, se ordene la inmediata continuación de los trabajos hasta terminarlos en forma.

Es este un problema de tal importancia para Morcín, que, apesar de ello, el Ayuntamiento, el comercio, el pueblo, etc., lo está observando con tal desdén o desconciación, que, vamos, raya ya en el colmo de la mayor idiosincrasia y desinterés de una Corporación municipal, y de todo el mundo. Y eso que estamos en nuevo régimen republicano, que motiva circunstancias especiales, para que en semejantes casos se vean, se atiendan los clamores de los pueblos. Pero aquí, nada y nadie labora por los intereses del concejo, de forma decisiva, entusiasta e insistente cerca del Poder público.

Problema municipal este de tal

## Lada (Langreo)

interés, que se vé con desvío, y, en cambio, se coadyuva a gestionar subastas de carreteras que sólo y únicamente pueden interesar a otros concejos, pero no a Morcín, que ni le trae ni lleva ese asunto, sin disponer antes de la terminación de la carretera general hasta Riosa.

## PUERTO DE VEGA NOTAS DE DUELO

Victima de penosa y larga enfermedad, sufrida con admirable resignación, dejó de existir en su casa de la calle Párroco Penzol la bondadosa señora doña Isabel Pérez de García Díaz, en quien se reunían las más excelentes condiciones de carácter, distinción y cultura.

Rudo golpe es el que han sufrido su esposo don José García Díaz (ausente) y sus hijos que tanto la necesitaban para abriganlos guiándoles con su bondad maternal, ante pérdida de tanta consideración, pero Dios que sabe de nuestros destinos no ha de abandonarles en la honda pena que hoy les embarga a los que hoy lloran su ausencia eterna.

El viernes, 12 del actual, se verificó el traslado de los restos de la malograda doña Isabel al cementerio parroquial de Santa Marina, siendo muchísimas las personas de todas las clases sociales que formaban parte de la fúnebre comitiva, constituyendo el acto una imponente manifestación de duelo.

Hemos reiterado la expresión de nuestra condolencia a los desconsolados hijos de la finada, a sus hermanos políticos, en la que contamos muy buenos amigos, expresándoles nuestra condolencia.

## UN ANGEL MAS

En la mañana del lunes último subió al cielo la angelical Solita Pérez Fernández, hija de los cónyuges don Manolo y doña Eugenia, duenos del conocido hotel y café “La Marina”, de Puerto de Vega, dejando a sus padres muy apenados por tal pérdida.

Conducidos sus restos en un hermoso y artístico estuche plateado cubierto de flores naturales, le seguía una comitiva numerosa, en señal de duelo y simpatía hacia los

## Clínica de Asuero

y de enfermedades de la piel y secretas Médico fundador: FERNANDO ASUERO

Médico Director de Asturias: FRANCISCO ALVAREZ DEL BUSTO

GIJÓN.—Primo de Rivera (ant s Instituto), 20 De 10 a 1 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde

Cuadro de enfermedades tratables por el método Asuero

Asma esencial - Neuralgias - Reumatismo - Diabetes - Estreñimiento - Varices - Ulceras varicosas - Hemorroides - Dismenorreas (trastornos menstruales) - Parálisis funcionales - Neurastenias - Sorderas catarrales - Piorreas - Epilepsia - Cólicos hepáticos - Alteraciones nerviosas - Hipertrofia - Insomnios - Trastornos circulatorios - Ciáticas.

Los enfermos de fuera de la localidad tendrán horas especiales, en evitación de molestias y gastos de estancia

## Lithinés del Dr Gustin

CREADOS HACE 50 AÑOS PARA REEMPLAZAR TODA AGUA MINERAL

autores-padres de Solita, que oyeron una Misa de Gloria y honraron la amistad.

## ANIVERSARIO

El viernes tendrá lugar uno muy solemne en recuerdo de don Juan Fernández Cotarelo, de estimadas familias de esta localidad.

Hemos ratificado nuestro duelo a sus deudos.

## LA FESTIVIDAD DE SAN ANTONIO

Como se había anunciado, el sábado pasado, por encargo de un entusiasta devoto, don Jesús González, se ha celebrado en nuestro templo de Santa Marina la fiesta del santo milagroso San Antonio de Pádua, con una Misa solemne, procesión muy lucida y a continuación se han disparado gruesos palenques por el espléndido devoto.

Amenizó todos los actos la banda “Los Magarinos” y por la tarde tuvo lugar en el espacioso campo de la Atalaya una muy animada y concurrida fiesta en la que la juventud lució elegantes galas, se divirtió de lo lindo, terminando tan grata y divertida fiesta con una espléndida, concurrencia y animada verbena en el muelle nuevo y delante del café “La Marina”.

Si hubiera muchos imitadores como el devoto citado, no había temor a que decayesen nuestras tradicionales fiestas del culto religioso, mereciendo nuestra sincera felicitación.

## Noticia interesante

De paso para Madrid-Barcelona, hemos sido agradablemente sorprendidos por la visita de los Representantes generales para España de los Chocolate EXPRES, patentado novísimo invento de gran admiración; y para que todo el público pueda saborear el exquisito y sin igual chocolate, se proponen los señores Blanco y Corral, hacer algunas demostraciones en los más acreditados establecimientos de esta ciudad, y oportunamente se dará a conocer por la Prensa, los sitios donde el público podrá de gustar tan exquisito producto.

Sean bien venidos y les auguramos un triunfo, dado el fino gusto de nuestro público.

## LUANCO

### AMONESTACION

Fué leída en nuestro templo parroquial la del señor don José Martínez Alonso, teniente de la Guardia civil jefe de la línea de este pueblo, con la señorita Blanca Núñez, de distinguida familia de Gijón.

Según se nos dice la boda se efectuará para fines de este mes.

## DE EXAMENES

Han llegado, después de aprobar el año brillantemente, los jóvenes Palacios, Artime, Cifuentes, Morán y Mori.

A todos nuestro saludo.

## DE SOCIEDAD

Saludamos el domingo al joven matrimonio don Lorenzo Gómez y su esposa Isabelina Barbón.

LA VOZ DE ASTURIAS se vende en el puesto de don José Alonso.

## NAVIA CONFERENCIA EN EL ATENEOPOPULAR

Organizado por esta Sociedad un ciclo de conferencias de carácter cultural, don Augusto Pérez Martínez, inspector municipal de Sanidad de Navia, dará la primera de dichas conferencias de vulgarización científica, que versará sobre “Circulación de la sangre”.

El acto se celebrará hoy, día 23, a las 18,50 horas, en el Teatro Casino, con exhibición de películas, radiografías, preparaciones microscópicas, piezas anatómicas, láminas, dibujos y aparatos.

La entrada será libre y gratuita para toda persona mayor de diez años.

## MIÉRES

### MAÑANA SE INAUGURA EL NUEVO TEMPLO PARROQUIAL

Mañana miércoles y con motivo de la festividad del santo Patrono, está anunciada la inauguración del nuevo templo parroquial.

Hoy por la tarde llegará a nuestra villa el señor Obispo de León, que procederá a la bendición del templo, y mañana, a las diez de la mañana, se celebrará procesión y misa solemne, trasladándose a la nueva iglesia el Santísimo. Estos actos religiosos prometen revestir gran brillantez.

## PETICION DE MANO

Por don Emilio Millán, y para su hijo el competente oficial de Correos don Emilio, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita de esta localidad Josefina Gutiérrez.

El enlace se anuncia para la segunda quincena de Agosto.

Con tan fausto motivo enviamos a los futuros contrayentes nuestra felicitación, que hacemos extensiva a las respectivas familias.

## DE SOCIEDAD

Al lado de los señores de Antuña, pasa unos días en esta villa, la muy estimada y simpática señorita Lolina de la Torre, que hasta hace poco fué nuestra convecina, desempeñando con verdadero acierto el cargo de telefonista en esta Central. Al darla la bienvenida, deseámosla grata estancia entre nosotros.

## EL PROGRAMA DE FIESTAS DE OÑÓN

La entusiasta comisión de festejos del populoso barrio de Oñón, nos ha remitido ya el programa que durante los días 28 y 29 se ha de llevar a cabo en dicho barrio en honor de su santo patrono San Pedro.

Mañana lo daremos a conocer a nuestros lectores.

## VILLAMAYOR

### AGRADECIMIENTO

Durante toda esta temporada de exámenes, lo mismo oficiales que libres, hemos visto y leído con verdadero interés nombres de niños y jóvenes estudiosos de este pueblo que cursan sus carreras en distintos Centros docentes, Institutos, Seminarios, Escuelas Normales, Escuelas de Comercio. Todos estos jó



LA SEÑORA

## DOÑA CARMEN MIRANDA DIAZ

Falleció en su casa de La Villa (Mieres) el día 21 del actual, a los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica R. I. P.

Su esposo don Manuel Quirós Fernández; hijos don Germán, don Salvador (ausente), doña Josefina, doña Angelita, doña Elena, don Vicente, don Hermenegildo y doña Oliva; hermano don Eduardo; hijos políticos doña Adela García, doña Jesusa Fernández, don José Hévia, don Nicasio Gutiérrez, don Manuel G. Lán, doña Vicenta Lobo, doña Soledad Llaneza y don José Ortiz Mori.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y se dignen asistir a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar hoy martes, a las seis de la tarde, desde La Villa al cementerio católico y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en nuestra parroquia el próximo martes, día 30, a las diez y media de la mañana, por cuyo favor les quedarán reconocidos.

Funeraria «LA PASERA»

## PRIMER ANIVERSARIO

### EL JOVEN

## José Antonio Cienfuegos Laruelo

Falleció en Lada (Langreo) el día 22 de Junio de 1930

a los 23 años de edad

R. I. P.

Sus padres don Amador y doña Jesusa; hermanos Ignacio, Rafael, María de la Paz, Asunción, Eduardo, Matilde y demás familia.

Ruegan a sus amistades le encomienden a Dios en sus oraciones y asistan al funeral de primer aniversario que se celebrará en la iglesia parroquial de Lada (Langreo), el día 24 de Junio, miércoles, a las diez y media de la mañana, por lo que les quedarán agradecidos.

Yenes rivalizando unos con otros han obtenido brillantes notas. Esta nueva generación que estudia, trabaja y lucha para hacerse buenos ciudadanos, se ha preparado en esta Escuela de Villapayor. Sabemos que en ella hacen sus estudios muchos niños pobres que no tienen medios de hacer estudios oficiales y que el maestro los prepara de una manera desinteresada a algunos y a otros no les lleva nada. Esta manera tan noble y elevada de trabajar habla mucho en favor de su digno maestro. Yo, como padre, he sentido una gran alegría al saber que mi hijo había hecho buenos exámenes. Todos debemos sentir cierto orgullo cuando vemos que nuestros hijos dejan en todos esos Centros docentes bien puesto el cartel de este pueblo. Por eso debe felicitarse a los niños y a los padres, pero sin olvidar al que en realidad lo merece que es el culto y celoso maestro don Víctor Valdés que con tanto entusiasmo y amor los ha preparado.

Yo, por mi parte, la que a mi me mandan la agradezco en lo que vale, pero se la devuelvo con creces al señor maestro que de una manera desinteresada ha preparado a mi hijo.

Un padre agradecido.

**CASTROPOL**  
ENTIERRO

El pasado martes, a las cinco de la tarde, fué conducido al cementerio el cadáver del que en vida se llamó José María García, siendo a hombros de cuatro amigos, en una caja sencilla con un hermoso pensamiento, del que pendían dos cintas con la inscripción siguiente: "Recuerdo de su esposa e hijos". Le acompañó mucha gente, así como a los funerales que tuvieron lugar el día 17 en nuestra iglesia parroquial.

Descansen en paz y reciban la renovación de nuestro pésame los familiares del fallecido amigo.

**VIAJEROS**

Regresó de Taramundi don Laureano Acebo y su simpática hija Lolita.

—Salieron para Villayón todos los guardias y el cabo de este puesto.

—Regresaron de Lugo con sus respectivos hijos, que fueron examinados en varias asignaturas de Bachillerato doña Enriqueta Fernández, don José Méndez, don Florentino Moldes y don José María Pardo.

Todos los estudiantes han obtenido brillantes notas.

—Igualmente regresó de Oviedo don Vicente Sanjurjo, con su hijo Juanito.

Nuestra felicitación a los jóvenes estudiantes y la hacemos extensiva a los respectivos familiares.

Se vende LA VOZ DE ASTURIAS en la tienda de don Felipe G. Sevillano, Plaza del Cruzadero.

**Acuerdo interesante**

**Creación de un Consorcio de Almacenistas**

Reunida la Junta Directiva de la "Agremiación de almacenistas de vinos y fabricantes de licores de Asturias" el viernes pasado, con asistencia de todos sus vocales, se discutió plenamente un asunto sobre el cual ha recaído un acuerdo que por su importancia y por el interés que ha de despertar entre los elementos a quienes afecta no vacilamos en proceder a su publicación y que es el siguiente:

Se acordó, en vista de la brillante labor que hasta la fecha ha desarrollado la Agremiación, pensando en que su campo de acción habría de desarrollarse enormemente si se unieran los esfuerzos de todos los almacenistas de Asturias en sus diferentes aspectos y aprovechando la oportunidad actual propicia a intervenir directamente en todo lo que pueda significar una reforma radical de los principios arcaicos que actualmente rigen en materia de comercio, constituir una agrupación de todos los almacenistas de Asturias que llevando por nombre "Consorcio general de almacenistas e importadores de Asturias" venga a constituir un organismo fuerte y capaz para defender en cualquier momento los intereses comerciales de Asturias. A tal fin, la "Agremiación de almacenistas de vinos y fabricantes de licores de Asturias" publicará un manifiesto dirigido a los elementos interesados, invitándoles a participar en el Consorcio que se ha de formar y poniendo en su conocimiento las líneas generales del programa a desarrollar.

**Doña Rosaura Alonso Díaz**

Después de penosa dolencia, soportada con gran espíritu, dejó de existir en esta ciudad el sábado último la virtuosa señora doña Rosaura Alonso Díaz, que contaba 70 años de edad y había conforado su alma para pasar a mejor vida con los Santos Sacramentos.

Por su carácter bondadoso y por sus nobles sentimientos se había hecho digna de una general estimación, a la que se une la de su familia, muy querida en esta capital, por lo que la conducción de su cadáver al cementerio del Salvador, verificada en la tarde del domingo, constituyó una sentida manifestación de duelo.

Nuestro pésame más sentido a sus hijos don Máximo, don José, doña Mercedes, doña Pilar y doña Virginia Castro; hijos políticos don José Fernández y doña María Canteli; nietos; sobrino carnal el conocido industrial de esta plaza don Benjamín Argüelles "El Langreano" y demás apreciables deudos.

**Sección Bursátil**  
Bolsa de Madrid

(Facilitada por el Banco Asturiano)  
Día 22 de Junio 1931

Valores del Estado	HOY Plus
Deuda perp. tin. 4 por 100 Int. 1919.	62,50
Id. Id. Exterior 4 por 100 1924.	74,50
Id. Amortizable 4 por 100 Emisión 1908.	—
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1920.	82,00
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1928.	78,00
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1926.	80,00
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1.º Ene. 1927.	90,50
Id. Id. 5 por 100 Emisión 15 Febr. 1927.	73,00
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1929.	80,00
Id. Id. 3 por 100 Emisión 1928.	61,80
Id. Id. 4 por 100 Emisión 1928.	74,80
Id. Id. 4,50 por 100 Emisión 1928.	81,00
Id. Ferrov. Amortizable del Estado 5 por 100.	89,50
Id. Id. Id. 4,50 por 100.	—
Bonos oro 6 por 100.	100,00

**Valores con garantía del Estado**

<b>Compañía Trasatlántica</b>	—
Obligaciones 5,50 por 100 Emisión 16 de Mayo 1925.	—
Id. Id. Emisión 15 Noviembre 1925.	—
Id. Especiales 6 por 100 Emisión 1.º Mayo 1926.	—

**Acciones**

Banco España	605,00
Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera	78,00
Compañía Arrendataria de Fósforos	—
Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos	106,00
Compañía Arrendataria de Tabacos	200,00
Hidroeléctrica Española.	181,00
La Unión y El Fénix	—
Metropolitano Alfonso XIII.	150,00
C.ª Española Petróleos.	30,80
Alberche	—
Mungemor	—
Chade.	—
F. C. Norte de España.	380,00
F. C. Madrid, Zaragoza y Alicante.	258,00

**Obligaciones**

Acciones Ordinarias Sociedad Gral. Azucarera de España	50,00
Cédulas Beneficarias	615,00
Unión Española de Explosivos.	—
<b>Obligaciones</b>	—
Sociedad Fábrica Mieres 6%.	96,00
Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera	—
Obligaciones 4 por 100 no estampilladas. Sociedad General Azucarera de España	—
Obligaciones 4 por 100 Estampilladas. Id. Id.	—
Bonos Tesorería 6 por 100 Idem Idem.	—
Id. Id. interés preferente hasta el 6 por 100. Id. Id.	—

**Otros valores**

Cédulas 6 por 100 Banco Hipotecario de España.	101,00
Id. 5 por 100 Id. Id. Id.	90,50
Id. 4 por 100 Id. Id. Id.	85,50
Id. Banco de Crédito Local 6 por 100.	—
Id. Id. Id. 5,50 por 100.	—
Id. Id. Id. 5 por 100.	—
<b>Cotizaciones de moneda extranjera</b>	—
Francos franceses	40,65
Libras esterlinas	50,50
Francos suizos	201,39
Liras	54,35
Dólares	10,37
Francos belgas	28,90
Marcos	2,46

**Bolsa de Bilbao**

Día 22 de Junio de 1931

Acciones-Banco de Bilbao	1.500,00
Id. de Vizcaya	»
Id. Asturiano de Industria y Comercio	»
C.ª de Navegación Vasco Asturiana.	»
Unión Española de Explosivos.	600,00
Oblig. 1.ª Hipoteca 5% ferrocarril Vasco Asturiano	»
2.ª Id. 6.ª Id. Id.	»

**Lotería Nacional**

Sorteo celebrado en Madrid el 22 de junio de 1931

<b>PRIMER PREMIO</b>	158 153 296 908 373 184 577 538 223
Con 150.000 pesetas, el número 35.490, en Valmaseda, Barcelona y Sevilla.	188 077 003 214 502 834
<b>SEGUNDO PREMIO</b>	170 438 791 406 469 118 396 544 952
Con 80.000 pesetas, el número 1.265, en Madrid y Granada.	224 400 819 300 610 001 105 644 813
<b>TERCER PREMIO</b>	552 981 984 480 694 922 814 271 961
Con 65.000 pesetas, el número 32.096, en Badajoz y Utrera.	621 208 136 949 728 119 866 669 162
<b>CUARTO PREMIO</b>	226 740 426
Con 25.000 pesetas, el número 18.093, en Barcelona, Orense y Vigo.	<b>QUINCE MIL</b>
<b>QUINTOS PREMIOS</b>	921 546 781 709 023 990 317 531 412
Con 3.000 pesetas, los números 11.403, en Elche y Valencia; 19.889, en Madrid y Zaragoza; 39.101, en Barcelona; 13.653, en Madrid, Santander y Valencia; 31.620, en Madrid, Córdoba y Pontevedra; 32.207, en Alicante, San Sebastián y Tembleque; 21.910, en Madrid y Zaragoza; 35.490, en Valmaseda, Barcelona y Sevilla; 723, en GRADO, San Felú de Llobregat y Murcia; 973, en Palma de Mallorca, Madrid y Bilbao; 28.747, en Barcelona, Madrid y Sanlúcar la Mayor; 20.580, en Garraf, Martos y Barcelona; 23.045, en Madrid, Barcelona y Baruelo de Santullano; 10.242, en Madrid, AVILÉS y Málaga; 30.063, en Madrid y Alicante; 12.999, en Madrid y Barcelona; 40.920, en Madrid; 38.810, en Madrid; 21.987, en Madrid, Alicante y Valencia; 29.218, en Albacete, San Sebastián y Martos; 29.049, en Barcelona, Madrid y Santander.	

**Con 500 pesetas**  
**DECENA**

49 33 63 75 99	753 430 916 446 172 662 245 480 891
680 373 276 403 195 793 583 648 963	347 746 513 528 971 696 593 588 784
434 997 969 383 794 684 196 860 504	425 447 155 850 702 146 113

**CENTENA**

752 993 491 043 279 602 258 401 157	153 386 576 427 314 869 637 983 859
930 272 760 199 190 437 001 006 571	488 479 101 333 239 471 420 573 328

**VEINTIUN MIL**

393 151 572 349 561 609 273 082 497	381 224 575 595 037 202 033 893 415
437 637 977 476 857 246 316 378 253	827 102 292 363 063 907 125 355

**VEINTIDOS MIL**

930 831 787 759 150 023 872 345 805	902 344 054 191 790 817 647 651 437
714 338 273 891 578 345 907 537	196 956 955 137 254 760 559 047 036

**VEINTITRES MIL**

056 773 779 312 938 499 896 557 612	345 336 510 161 978 105 007 176 331
396 917 516 400 603 900 932 224 377	412 521 239 949 552 647

**VEINTICUATRO MIL**

862 953 251 152 331 649 087 406 957	161 380 350 279 572 616 359 317 530
101 939 071 018 113 951 147 308 935	731 441 478 252 117 124 137 175 976

**VEINTICINCO MIL**

921 473 475 168 525 893 497 172 256	657 544 690 683 651 522 777 131 386
754 859 531 822 616 875 774 213 064	275 325 888 232 487 853 311

**VEINTISEIS MIL**

296 968 345 486 419 219 930 062 557	243 827 202 854 964 361 109 457 552
499 775 933 337 521 136 222 129 544	121 689 198 820 877 318 383 184 632

**VEINTISiete MIL**

835 562 952 209 848 468 916 261 546	343 066 093 786 492 493 200 053 443
461 309 310 357 025 854 788 956 477	807 234 369 981 401 284 144 169

208 064 011 057 632 625 268 836 938

309 955 638  
**TREINTA Y CUATRO MIL**  
079 078 703 947 645 697 504 980 738  
198 653 158 716 958 193 078 087 868  
899 851 661 441 723 124 967 828 575  
973 848 773 334 088 670 564 413 815  
653 608 626 921 750 589 881 787 408  
756 411 489 715

**TREINTA Y CINCO MIL**  
712 933 435 291 634 882 903 206 203  
891 700 199 788 196 357 765 338 965  
528 172 421 992 031 761 421 108 021  
823 130 621 785 658 875 848 637 575  
746 228 500 860 847 092 208 190

**TREINTA Y SEIS MIL**  
055 793 009 172 453 305 465 632 965  
213 562 550 802 180 151 623 365 999  
138 983 049 296 113 067 359 535 127  
112 923 240 027 345 754 930 008 589  
839 827 918 454 044 109 834 857 026

**TREINTA Y SIETE MIL**  
915 745 008 571 846 798 960 268 354  
656 956 233 702 610 792 168 082 027  
828 672 753 740 063 152 327 839 059  
103 937 584 700 054 819 013 110 402  
015 062 083 213 691 524 638 834 264 513

**TREINTA Y OCHO MIL**  
388 655 594 892 699 669 888 587 726  
451 607 439 034 934 267 433 110 093  
910 549 591 589 373 210 679 919 141  
478 844 089 747 196 100 697 448 746 295

**TREINTA Y NUEVE MIL**  
468 751 124 796 373 692 850 679 444  
251 881 033 907 987 793 268 958 034  
954 150 167 329 586 813 233 720 717  
936 882 362 510 294 889 640 980 243  
480 202 046 643 367 462 799

**CUARENTA MIL**  
256 936 069 399 639 145 228 694 019  
544 844 073 547 231 927 160 606 708  
833 230 229 048 686 814 532 783 872  
833 220 827 882 264 778 726 237 215  
386 187 709 994 848 067 092 829 493  
978 961 465 749 859 135 313

**Crónicas Judiciales**  
**SIN INTERÉS**

Tres vistas se celebraron ayer sin que ninguna de ellas revistiera interés. En la de la Sección segunda, el acusado hubo de conformarse con la pena de cuatro meses y un día que le pedía el fiscal y en las otras dos, por lesiones y tenencia de arma, respectivamente, el representante de la Ley retiró la acusación entendiéndose que se trataba de simples faltas en que deben intervenir los Juzgados municipales de Laviana y Villaviciosa, a quienes corresponden.

**SEÑALAMIENTOS PARA HOY**  
Sala de lo civil

Tineo.—Don Ignacio Llanes Valle con don Félix de la Uz Martínez, sobre propiedad y aprovechamiento de aguas. Procuradores, señores Bueres y Casaprima.

**TRIBUNAL INDUSTRIAL**  
Señalamientos para hoy:

**Antejuicios**  
Oviedo.—Celestino Castillo y otro con don Constantino Ablanedo, en reclamación de salarios.  
Castropol.—Cándido Rotaledo con señores Gamboa y Domingo, en reclamación de horas extraordinarias.  
Oviedo.—José Díaz y otros con don David Alvarez Puente, en reclamación de salarios.

**Juicios**

Oviedo.—Constantina Riera Argüelles, en nombre de su hijo Avellino, con don Eugenio Quintana, en reclamación por accidente del trabajo.  
Oviedo.—Ramón Alvarez Méndez con don Rafael Nieto, en reclamación de salarios.



Despacho recetas de Sres. oculistas.

**Ecos del Magisterio**

**MAESTROS PARTICULARES DE OVIEDO**  
Convocatoria

A fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en decreto de Instrucción pública de 9 del actual, se convoca a los señores maestros particulares de Oviedo a una reunión que se celebrará en el Colegio de niños establecido en la casa núm. 8 de la Plazuela de Alvarez Acevedo, para el día de hoy, a las doce y media.  
El maestro particular más antiguo, Urbano Lasúrtegui.  
Oviedo, 23 de Junio de 1931.

**Periódicos atrasados**

de todos tamaños se venden en «PUBLICITAS»

**Sección por palabras**

SE VENDE cordero lechal de Castilla en las carnicerías de Arrieta, Plaza del Progreso. Teléfono 1698.

RADIOYENTES! ¿Teneis vuestro aparato estropeado o deseáis adquirirlo por precio módico? Dirigiros a Trascorralos. (Radiojaria).

SE ALQUILAN pianos en Uria, 6. Casa Blanco. Oviedo.

HABITACIONES con gabinete, sitio céntrico, se alquilan. Razón: Jesús, 16, tercero.

NUEVAS BANDERAS para Escuelas y Centros. Escudos Nacionales. Librería C. Collada, Uria, 25. Oviedo.

VENDO CASAS en rentas 300, 200, 310, 255, 180, 140. Vendo una 1.000.000 propia para un gran Hotel. Guillermo Estrada, 16, tercero. Oviedo.

DESEANSE dos señoras o señoritas, con o sin pensión, sitio céntrico. Santo Domingo, 23, bajo.

SE ALQUILA gabinete en sitio céntrico para aballero, con cuarto de baño.—Razón: «Publicitas».

Tienda de comestibles, traspaso en buenas condiciones. Informar: Canóniga, 16.

SOLO QUEDAN 5 solares para vender en la finca Prado Picón (Plaza San Miguel), el sitio más sano de Oviedo. La finca tiene todos los servicios de urbanización. Para tratar con su dueño en la misma propiedad (Villa Margarita).

NECESITO OFICIAL peluquero. Informes: Valentín Fernández, Vega del Ciego (Pola de Lena).

NECESITASE CORTADOR sastre para importante comercio de la provincia. Informes: Demetrio González, Fábrica Confección, Oviedo.

FELIPE LOBON, se necesita un oficial. Rúa, 8, peluquería.

EXTRAVIO de una vaca roja, asta gacha y corta, tiene la cola un poco doblada, lleva esquila y tiene una letra en el anca figurando una L. Informes José Casariego Vallina, Ciano Santa Ana, Huería de San Andrés, Bramaña.

OLVIDO de un gabán negro en el número 11, fila 15 del patio de butacas del Teatro Camposan. En el mitin republicano, liberal-demócrata. Se ruega su devolución. Pidal, 4, tercero, izquierda.

COMPRO BICICLETA buen uso, urgente.—Plazuela Santo Domingo, 14, 2.º

SE TRASPASA en Oviedo peluquería, por ausentarse su dueño. Poca renta, sitio céntrico. Informes: «Publicitas».

ARRIENDASE una o dos habitaciones, sitio céntrico. Informes: «Publicitas».

SE ALQUILA un local propio para carnicería u otra industria. Informar al correspondiente de este diario.—Sama de Langreo.

# LAS ELECCIONES GENERALES EN ASTURIAS

## En el acto de proclamación de candidatos se da la circunstancia de que sólo se han presentado quince para los dieciseis puestos que tiene reconocidos la provincia

Don Melquiades Alvarez salió el domingo para Madrid.-El Comité de los republicanos liberales demócratas replica a los de la Conjunción.- También contesta a la nota oficiosa del ministro de la Gobernación.-Un manifiesto de la Acción Nacional justificando su actitud en los actuales momentos.-Otras notas de los partidos

### En Oviedo LA JUNTA

A las ocho de la mañana se constituyó la mesa de la Junta provincial del Censo electoral, para proceder a la proclamación de candidatos para diputados a Cortes, con arreglo al Decreto del 8 de Mayo último, que reforma la Ley electoral del 1917.

La Junta del Censo está formada por los siguientes señores: Ilustrísimo señor don José Prendes Pando, como Presidente de la Audiencia, que lo es de la Junta, y como vocales don Adolfo Melón, jefe provincial de Estadística; don Carlos Fresno, como Rector de la Universidad; don Eustaquio Fernández Miranda, como presidente de la Cámara de Comercio; don Antonio Méndez Andés, Inspector del Trabajo; don Gaspar Ripoll, presidente de la Cámara de la Propiedad; don Benedito Blázquez, decano del Colegio Notarial; don Alfredo Ojanguen, don Manuel González Valdés, don Paulino García Cadavieco, que llevaban distintas representaciones obreras.

### COMIENZAN A LLEGAR LOS CANDIDATOS

El primero que aparece en la sala es el candidato republicano cristiano don Pedro Pidal y Bernaldo de Quirós, que se presentó inmediatamente después de constituirse la mesa.

A las once llegaron don José Buyla Godino y don José Díaz-Fernández.

Don José Buyla entabla una conversación particular y ajena al acto, sobre los derechos de los no proclamados a presentarse en segunda elección y dicho señor habla a Madrid aclarando el extremo.

### LA PROCLAMACION

Así transcurrió el resto del tiempo habilitado por la Ley, y a las doce en punto, sonadas por segunda vez en el reloj de la Sala primera de la Audiencia, el presidente se levanta y pregunta si hay algún candidato más que quiera proclamarse o alguna observación que hacer, y como nadie contestase se da por terminado el acto, proclamando candidatos para diputados a Cortes a los señores siguientes:

Don Pedro Pidal y Bernaldo de Quirós, con arreglo al caso primero del Decreto de 8 de Mayo último, artículo noveno, por haber sido diputado a Cortes.

Don Angel Sarmiento González. Don Emilio Niembro. Don Angel Menéndez.

Estos tres pertenecen al grupo federal agrario, y fueron presentados por los diez concejales del Ayuntamiento de Gijón que exige la Ley.

Don Alvaro de Albornoz. Don Leopoldo García Alas Argüelles.

Don José Díaz-Fernández. Don Julián Ayesta. Doctor Mouriz.

Don Amador Fernández. Don Manuel Rico Avello. Don Carlos Martínez.

Don José Buyla Godino. Don Manuel Vigil.

Presentados por concejales del Ayuntamiento de Oviedo, y pertenecientes a la Conjunción republicano-socialista. Y el también conjunciónista don Teodomiro Menéndez, que se proclamó por sí con arreglo al caso primero del Decreto mencionado.

### NO PRESENTADOS

Don Ramón Pérez Ayala, que no envió poderes, no pudo ser proclamado, e igualmente Barriobero, que no estuvo presente.

Tampoco lo fué ninguno de los que figuran en la candidatura comunista, por no haberse presentado.

La Acción Nacional y los liberales demócratas, tampoco fueron proclamados.

### UNA PROTESTA DE LOS RADICALES DISIDENTES

Cuando ya se había levantado la sesión, se presentaron los radicales disidentes, y el señor Morán solicitó la admisión de los documentos para revisar y ser proclamados, pe-

ro el presidente de la mesa le advirtió que había terminado el acto.

El señor Morán y don Ricardo Prado, protestaron alegando que por el reloj de la sala puede ser que fuese la hora, pero que por el reloj del pueblo aún faltaban unos minutos.

Pidieron que el notario señor Blázquez levantase acta de la hora que señalaba el reloj de la sala para ir a comprobar con el reloj de la estación del Norte, y después ellos se fueron al Gobierno civil para mirar la hora del reloj que allí hubiese.

Total que no fueron proclamados, que no pueden nombrar interventores, y que se ahorran un montón de miles de pesetas en la jornada.

### LO QUE DICE EL GOBERNADOR

El gobernador nos dijo ayer que a media noche del domingo había hablado con el ministro de la Gobernación para darle cuenta de la proclamación de candidatos y de la confirmación de la retirada de las elecciones de los republicanos liberales demócratas.

El señor Maura lamentaba la actitud en que se colocaban estos elementos y anunciaba que hablaría con don Melquiades Alvarez para ver si conseguía disuadirle de sus propósitos.

También conferenció el gobernador interino con el propietario señor Vargas, poniéndole al corriente de la marcha de los sucesos en torno a las elecciones generales.

### LA MARCHA DE DON MELQUIADES ALVAREZ

En el tren expreso del domingo, salió para Madrid el expresidente del Congreso don Melquiades Alvarez.

Con él salieron también los exdiputados a Cortes don Ramón Alvarez Valdés y don Francisco de Orueta, yendo en el mismo tren don Ignacio Herrero Collantes.

Fueron despedidos todos estos políticos por distinguidos amigos y correligionarios, que les hicieron objeto de una manifestación de simpatía.

### LA ACCION NACIONAL

Esta agrupación nos interesa la publicación del siguiente escrito que dirige a la opinión justificando su actitud:

Las finalidades sociales que dieron vida a Acción Nacional, le impusieron el deber de sacrificar a algunos de sus miembros con el propósito de formar una candidatura que, en la presente contienda electoral, sirviera de norte a quienes coinciden con el ideario de esta agrupación.

Tal propósito quedó cumplido y oportunamente fueron anunciados en la Prensa los nombres de los candidatos elegidos, que se hallaban dispuestos a efectuar los trabajos de propaganda.

Pero los sucesos acaecidos con ocasión de un acto público, intentado por un grupo político, han demostrado plenamente que ni siquiera aquellos partidos que tienen vida propia dentro del régimen republicano cuentan con las garantías necesarias para producirse ante las multitudes, y que la autoridad se inhibe de manera absoluta y quizás premeditada en aquella función social que más directamente le atañe: la de evitar el atropello de los ciudadanos cuando ejercitan el derecho de comunicar sus creencias o sus doctrinas.

Ante semejante realidad, Acción Nacional pensó inmediatamente en retirar sus candidatos y en abstenerse de una contienda que ofrece peligros excesivos e impropios de todo pueblo culto; pero supeditó su decisión a la posible rectificación de conducta por parte del Gobierno, dispuesta a intervenir en el caso de que la autoridad se mostrase decidida a actuar eficazmente en el mantenimiento del orden y en el amparo de los derechos ciudadanos.

Lo que del Gobierno pueda esperarse en el aspecto indicado, lo revela la conducta del partido republicano liberal demócrata, que a pesar de su ambiente dentro de la pro-

vincia, no obstante su antigua organización y la trascendencia de su programa, ha resuelto retirar sus candidatos, prescindiendo de la proclamación de los mismos.

Acción Nacional, no obstante sus probabilidades de triunfo, quiere seguir el camino señalado por el partido republicano liberal demócrata, tanto para sumarse a él en cuanto su actitud signifique energética protesta contra la barbarie imperante, como por encontrarse obligada a tal medida al entender que ni siquiera habrían de serle otorgadas las tardías y escasas garantías que se ofrecieron a ilustres personalidades solo cuando sus personas llegaron a encontrarse en grave peligro.

Acción Nacional renuncia a la lucha, pero no abandona a sus adeptos, entendiendo que todos ellos deben permanecer unidos, absteniéndose de emitir sus votos, pero dispuestos a actuar cuando hayan cambiado las circunstancias lamentables que España atraviesa. Lo que no quiere Acción Nacional es empujar a nadie a una brutal contienda, en la que necesariamente ha de prevalecer el criterio de los que, siendo más o menos, se hallen decididos al atropello. Por ahora, y sobre tal base, no es interesante hacer acto de presencia en unas Cortes Constituyentes que nacerán desprestigiadas y cuya formación sistemática autoriza la idea de que el Gobierno trata de seleccionar personas, eliminando a las para él indeseables.

Acción Nacional no puede prestarse al deplorable juego, que advierte de constituir bajo apariencias de Cortes Constituyentes, una nueva Asamblea de idéntico significado que otra tan reciente como violentamente combatida; preferible será esperar para manifestarse en la vida política de España, otras oportunidades que seguramente no han de demorarse demasiado.—El Comité.

### DOS NOTAS DE LA CONJUNCIÓN

#### No hay pacto alguno

Se nos remiten las siguientes notas:

Con objeto de salir al paso a ciertas e incalificables maniobras dirigidas a sembrar la confusión entre los electores, nos interesa hacer constar que los candidatos socialistas y radicales socialistas no han pactado ni pactarán en ningún caso convenio alguno secreto con elementos disidentes, a los que desde luego repudian, en perjuicio de sus compañeros de coalición. La única candidatura que deben votar los electores, y que deben votar íntegra, es la constituida por los doce nombres siguientes:

- Alvaro de Albornoz Limpiniana.
- Teodomiro Menéndez Fernández.
- Manuel Rico Avello.
- José Buyla Godino.
- Leopoldo Alas Argüelles.
- José Mouriz Riesgo.
- Julián Ayesta Manchola.
- Amador Fernández Monte.
- José Díaz Fernández.
- Manuel Vigil Montoto.
- Ramón Pérez de Ayala.
- Carlos Martínez Martínez.

Oviedo, 22 de Junio de 1931.— Por los republicanos socialistas, Leopoldo Alas.—Por los socialistas, Amador Fernández.

### UNA ADVERTENCIA A LOS ELECTORES

Al Comité de Conjunción le interesa hacer constar que la retirada del Partido Reformista en nada modifica el ardor con que dicha Conjunción recaba la opinión de los

electores, ya que es preciso demostrar en las urnas que se cuenta con la casi totalidad de los sufragios de Asturias.

Y finalmente quiere advertir que no existe razón alguna para dar crédito a los infundios que con respecto a la suspensión de las elecciones han circulado aquellos que pretenden, en contra de la Conjunción, la abstención del cuerpo electoral.

### PARTIDO REPUBLICANO LIBERAL DEMOCRATA

#### Nota oficiosa

Después de la nota última donde se exponen los motivos de la abstención electoral y la total ausencia de autoridad, creíamos cumplido con la opinión el deber de un más escrupuloso esclarecimiento de la jornada vergonzosa del viernes, innecesario aquí donde todos nos conocemos y donde la opinión señala con el dedo a los autores morales de la fechoría.

La nota oficiosa de la Conjunción republicano-socialista del domingo último, redactada con agravio de la verdad debida al pueblo como primordial e ineludible obligación, requiere una rectificación cumplida.

Importa rechazar con la mayor energía que los disturbios se produzcan ante el espectáculo de los interruptores heridos. Hay antes que decir, que el derribo de las puertas del Teatro Campoamor y el asalto del mismo por las turbas, con el móvil de interrumpir el mitin, fueron anunciadas previamente por conocidos sujetos horas antes de comenzar aquél, y que al obrar así repondieron a su especialísima retextura moral.

Importa puntualizar que en el Teatro no se habían colocado altavoces que justificasen el estacionamiento de personas ni la presión de puertas para penetrar en un local destinado exclusivamente a las especialmente invitadas; que asimismo, después de asaltar el Teatro e interrumpir pertinazmente a los oradores que hablaron en el acto, algunos perturbadores fueron detenidos por correligionarios entusiastas y desalojándoles de localidades que detentaban y ocupándoles pistolas de que iban provistos y trataron de utilizar contestando a sus agresiones los que así lo hicieron en virtud del elementalísimo derecho de legítima defensa, que no es regalia, patrimonio exclusivo, ni monopolio de una clase ni de un partido sino de todo el que se ve vejado en sus derechos, persona o bienes.

Apena y conturba el ánimo que de la nota no sale la más leve condenación de las incalificables coacciones que impidieron oír la exposición serena, fría e imparcial de hombres doctísimos, servidores honrados de su pueblo, respetuosos con todas las opiniones, doctrinas y personas, hijos legítimos del pueblo del cual salieron todos, elevados por méritos de su esfuerzo perseverante y de su inteligencia preclara.

Solo se puede afrontar una lucha política colocándose en plano de igualdad a los que en ella han de intervenir y la sinceridad de la nota de los elementos de la Conjunción quedaría evidenciada al enunciar una conducta retirando su candidatura en tanto que los demás partidos políticos no gozasen del mismo régimen de amparo por el Poder público.

Finalmente la nota alude a la im popularidad, sin duda por confundir con harta frecuencia popularidad con populachería. Si se incurre en impopularidad por no halagar las bajas pasiones, sino por señalar el mal con austeridad y valor civil-

co, si es mejor médico el que contempla impasible el avance de una llaga que el que la ataja frecuentemente, tienen razón los monopolizadores de la popularidad tan fácil como tristemente lograda. Los hombres de buena fe, agrupados en rededor del insigne tribuno del pueblo, gloria legítima de Asturias, republicano siempre, patriota y demócrata, continuarán entendiendo que al pueblo, por mandato imperativo de la mejor y más sana democracia, se le debe toda verdad, por amarga y dolorosa que ella sea.—El Comité local.

### UN TELEGRAMA AL MINISTRO

El Comité local del partido republicano liberal demócrata ha dirigido al ministro de la Gobernación el siguiente telegrama:

“Enterados referencia oficiosa sobre sucesos mitin Campoamor retirada candidatura, este Comité protesta enérgicamente falseamiento hechos, pues agresión partió interruptores penetraron violentamente rompiendo puertas teatro siete tarde arrojando petardo desde las galerías y esgrimiendo pistolas fueron recogidas policía y jóvenes republicanos demócratas dando fe de lo ocurrido que habiendo comenzado acto siete tarde, a las ocho entró teatro líder y candidato socialista Teodomiro Menéndez quien dirigiéndose al público dijo literalmente: “Señores: Dentro de unos momentos asaltarán el teatro y aquí va a ocurrir una verdadera catástrofe. Yo no he podido contener a la gente. He conseguido que respeten a las mujeres, que deben salir inmediatamente”. Como consecuencia de estas palabras y de la confirmación de las mismas por el asalto de las turbas fué imposible continuar acto, siendo agredidos numerosos espectadores, entre ellos algunas señoras, rodeando teatro e impidiendo salida de los que quedaban hasta después de las once y media de la noche, pues los que se atrevían a hacerlo eran perseguidos y apaleados. Cinco guardias civiles acudieron primer momento retirándose ante insultos y agresión perturbadores e indicación de dos concejales conjunción. Una hora después llegaron trece guardias civiles hubieron sufrir pacientemente toda suerte vejaciones siendo tan crítica situación que a las once noche presentóse tropa infantería, retirándose cuando la lluvia pertinaz disolvió grupos; Gobernador interino quien con anticipado conocimiento de que cuanto iba ocurrir ausentóse Gijón regresó después diez noche resultando por tanto inexactas sus afirmaciones de que partiera agresión republicanos liberales demócratas. Asimismo protesta insidiosa de que obediencia retirada candidatura a habilidad política después ausencia en hibición total de autoridad.”

### LA CONJUNCIÓN PRESENTA CUATRO CANDIDATOS MÁS

Ayer se reunió la Conjunción Republicano-Socialista, adoptando el acuerdo de presentar cuatro candidatos más, que serán adjudicados entre los partidos que integran la coalición y cuyos nombres serán designados por las respectivas asambleas.

Es propósito de la coalición que estos candidatos obtengan un número de votos que les permita ir a la segunda vuelta apoyándose entonces toda la fuerza electoral que vote ahora los doce y tratar de obtener así 16 votos.

### NOTA OFICIOSA DE LA FEDERACIÓN COMUNISTA DE ASTURIAS

La Federación Comunista de Asturias, reunida acordó presentar cuatro candidatos para las próximas elecciones a las Cortes constituyentes.

Los designados son: José Bullejos Sánchez. Crispulo Gutiérrez García. José de la Fuente Alvarez. Ramón Rodríguez Rodríguez.

Considera esta Federación que no puede en estos momentos dejar de ofrecer a los obreros su representación para que se pueda oír la voz de quienes tienen que desenmarcar

a todos los falsos revolucionarios, y demostrar desde la tribuna de esas Cortes los contubernios y traiciones a que es sometida la clase obrera.

La candidatura aparecida anteriormente en este diario con doce nombres corresponde a la lista nacional, es decir, que está destinada para aquellas poblaciones donde el partido comunista no presente con probabilidades de éxito candidatura, con el fin de que los afiliados y simpatizantes no ofrezcan sus votos a los partidos burgueses.

### Carta abierta

“Oviedo, 15 de Junio de 1931.

Señor Director de LA VOZ DE ASTURIAS

Muy señor nuestro: Si usted cree que en los momentos críticos que arrastramos pueda tener eco esa carta, haga el favor de publicarla en el periódico de su digna dirección, con lo cual hará un señalado favor a la causa que debemos defender todos los españoles.

Las causas nobles y justas, pueden quedar encerradas en el anonimato y por ello no firmamos esta carta una multitud de asturianos que le saludan y agradecerán la inserción de la siguiente carta abierta para don Aniceto Sela.

Sr. D. Aniceto Sela.

Muy señor nuestro y de nuestra mejor consideración: Varios amantes de la libertad y de esa aristocracia del espíritu que llamamos talento, hemos visto con verdadero asombro que su nombre, lleno de prestigio, no haya sido incluido en ninguna de las candidaturas que por ahí circulan.

En estas circunstancias tan críticas para España, que va a poner los cimientos de su vida en una Constitución, ¿qué artifices son los que van a llevar a cabo obra tan colosal y qué garantías ofrecen a los ciudadanos que saben sentir la ciudadanía?

Si las urnas respondieran a muchos de los candidatos circulantes la mediocridad al servicio de bajas pasiones y elementos partidistas será lo que va a prevalecer en las Constituyentes.

Un grupo de hombres modestos, pero de corazón, se cree en el deber de invitar a usted a presentarse en la contienda con el sólo título de Republicano, en la seguridad de que tendrá votos más que suficientes para salir triunfante de la lucha y nosotros la enorme satisfacción de encontrarnos representados en Cortes por un prestigio español que en todo momento supo honrar a su país.

Estimando reiteradamente no deje en el vacío esta cordial invitación, le saludan y admiran cordialmente sus devotos...

Multitud de electores.”

### La libertad de pensamiento

Yo he vivido estos últimos años en constante exaltación de dignidad ciudadana. Por ello, fué violada mi correspondencia, padecí persecuciones de la Policía, sufrí registros domiciliarios y hué de visitar los sótanos de la Dirección de Seguridad, en cuyo gabinete antropométrico pusieron a mi nombre de bautismo el aditamento de las huellas dactilares. Dicho más gráficamente: pasé por la vejación de ser fichado. No hurté mi cuerpo a ningún peligro, no rehúí ningún riesgo, no dejé de afrontar ningún sacrificio. Mi aportación modesta, pero generosa, decidida, desinteresada, la tuvieron los directores de aquel movimiento ciudadano que se revelaba contra el régimen de oprobio que anuló todas las libertades y había privado a España de las normas jurídicas que son la garantía de los pueblos libres.

Para proceder así, no me inspiré jamás en ninguna finalidad de orden personal. Por el contrario, cuando algún amigo entrañable, creyendo de buena fe que yo marchaba por caminos extraviados, me ofreció halagadoras ventajitas, hué de contestarle que yo sólo aspiraba a vivir en un país donde pensamiento pudiera manifestarse libremente, y que para conseguirlo no me importaba perderlo todo, incluso la vida. Fiel a este principio, desearé peñé comisiones que, por lo menos, ponían en peligro mi libertad.

Y advino la República, que es, que

**PIES DOLORIDOS**

cansados, hinchados, pesados, ardorosos.

Un baño de pies PEDIKUR librerá a Vd. radicalmente de estas dolencias

50 céntimos tubo para 2 baños, en Farmacias

**PEDIKUR**

ANDA BIEN

A los pies de Vd.



debe ser, un régimen de equidad y de justicia, donde todos los ciudadanos...

SECCION OBRERA El contenido de una carta sobre la elección de Candidato

Amador Fernández dirigió a las Agrupaciones Socialistas de Asturias una expresiva y razonada carta...

Estos tiempos demandan en forma imperiosa el que los hombres representativos aporten a las organizaciones toda la efectividad de sus actuaciones.

Como dejamos apuntado, la Asamblea ha revestido importancia por el número y calidad de las delegaciones que ostentaban representación de los Ayuntamientos de la provincia.

Reunida la Asamblea, previas unas palabras de saludo del presidente de "La Municipal", de Oviedo, que puso de manifiesto la necesidad de constituir esta Federación en defensa de los derechos y aspiraciones de los obreros...

Acto seguido se da lectura de la circular remitida a aquellas por "La Municipal", de Oviedo, al objeto de la reunión.

Buena jornada para la causa de la democracia y de los obreros asturianos que han de tener al decir de la Agrupación de Mieres, elementos como Teodomiro Menéndez, el doctor Mouriz, Manuel Vigil y el mencionado Asúa...

Un minero de Mieres.

En Turón HUELGA RESUELTA

La Sociedad del ramo de la construcción da por terminada la huelga declarada el día 24 de Mayo último, a base de que no haya represalias.

En la solución ha intervenido eficazmente el Alcalde de Mieres.

Y los de la referida Sociedad advierten que no debe sentirse allí en demanda de trabajo, pues hay muchos que no lo tienen.

En Langreo JUVENTUD SOCIALISTA DE CIANO

Se convoca a junta general extraordinaria para el martes, día 23, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social.

Dada la importancia de los asuntos a tratar se ruega la mayor asistencia.

Los bárbaros No les gusta la música y apalean a los profesores

Ciudad Real.—En el pueblo de Miguelterra dió un concierto la banda municipal, interpretando "La Marsellesa", el "Himno de Riego" y otra composición sobre la bandera tricolor.

A un grupo de jornaleros les pareció esto poco y pidieron más cosas revolucionarias, tocando entonces los músicos un pasodoble taurino.

Los que protestaban la emprendieron a golpes con los músicos, teniendo que intervenir la Guardia civil para protegerlos.

Canuelas Modroño Profesora de corte y confección por sistema D. Luis Bernardí en París Ofrece a V. su casa en Leopoldo Alas 19, segundo Izquierda.—Oviedo Se dan lecciones de corte

Lee usted "La Voz de Asturias"

EL DOMINGO EN EL CENTRO OBRERO Se celebró una importante asamblea de obreros y empleados municipales

El pasado domingo se celebró en el Centro de Sociedades, convocada por la Sección "La Municipal", una importante Asamblea de obreros y empleados municipales asociados con objeto de constituirse en Federación regional.

Numerosos Ayuntamientos de Asturias han tenido allí lucida representación, pudiendo apreciarse un gran entusiasmo entre todos los delegados de las distintas Secciones por llegar pronto a constituirse en Federación, que ha de ser el mejor baluarte para la defensa y mejoramiento de esta clase hasta hoy tan olvidada en aspectos importantes.

Las delegaciones respectivas han mostrado vivos deseos de mantener el prestigio de las agrupaciones, fortaleciendo éstas y preparándose, una vez constituida la Federación, a una labor intensa en pro de las muy justas aspiraciones de los obreros y empleados de los Municipios de Asturias.

Como dejamos apuntado, la Asamblea ha revestido importancia por el número y calidad de las delegaciones que ostentaban representación de los Ayuntamientos de la provincia.

Anotamos las siguientes: Ayuntamientos de Oviedo, Salas, Villar de Huergo, adhesión de Piloña, Parres (Ariondas), Quirós, Grado, San Martín del Rey Aurelio, Mieres, Pola de Lena, Laviana, Tineo, Avilés, Gijón, Campo de Caso, Aller, Tapia, Pola de Laviana, El Franco, Castropol, Taramundi, Proaza, Luanco y Ribadesella.

Reunida la Asamblea, previas unas palabras de saludo del presidente de "La Municipal", de Oviedo, que puso de manifiesto la necesidad de constituir esta Federación en defensa de los derechos y aspiraciones de los obreros y empleados de los Municipios, hasta hoy un tanto olvidados de los poderes públicos.

Acto seguido se da lectura de la circular remitida a aquellas por "La Municipal", de Oviedo, al objeto de la reunión. Previas las intervenciones de algunos de los delegados sobre asuntos municipales, y después de breve discusión, se acuerda por unanimidad el que se constituya la Federación de Obreros y Empleados, designándose al efecto una ponencia que se encargue de redactar un proyecto de Reglamento de dicha Federación y del cual se harán diversas copias que serán remitidas a las distintas Secciones para que éstas lo estudien y acuerden lo que proceda a fin de someter a la aprobación de la Asamblea dicho Reglamento.

Una petición de la delegación de Gijón se acuerda el envío al Ministro del Trabajo de un telegrama pidiendo creación en los Municipios de las Comisiones Mixtas.

Después de un breve cambio de impresiones sobre la labor que haya de realizarse una vez constituida la Federación, dase por terminada la Asamblea.

Gacetillas

ESPECTACULOS Teatro Campoamor.—Gran Compañía lírica de Clarita Panach y Adolfo Sirvent.—Para hoy, a las siete y media y a las diez y media, "El ruiseñor de la huerta".

Teatro Jovellanos.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo sonoro.

Teatro Principado.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo sonoro.

Salón Torneo.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo.

RIFA BENEFICA En el sorteo verificado el día 22 de Junio de 1931, resultaron premiados los números siguientes:

Primer premio, con 100 pesetas, el número 3.592. Segundo premio, con 50 pesetas, el número 5.578. Tercer premio, con 25 pesetas, el número 2.040.

Cuartos premios, con 10 pesetas, los números 146 824 829 1.333 1.341 2.858 3.086 3.182 3.768 4.093 4.868 5.334 5.706 7.012 7.546 10.493 10.712 11.871 12.183 12.446.

PROFESIONALES

R. MIYARES Especialista en Garganta, Nariz y Oídos Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6 Gil de Jaz, 8, entresuelo. Teléfono, 2700

Doctor Godofredo Robles Enfermedades de la Matriz, Partos y Cirugía General (Diatermia, Rayos Ultravioleta, Baños de luz, etc. Prácticas todos los años en los Hospitales de las capitales de Francia, Inglaterra, Alemania, Austria, etc. Consulta de 11 a 1. Uría, 21.

GONZALEZ - GRANDA GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS Consulta de 10 a 1 y 3 a 5 Independencia, 22.—Teléfono 2494. OVIEDO.

Julio R. Fontán Especialista: estómago, intestinos, hígado De 10 a 12 y 2 a 4 Uría, 28, segundo.—Teléfono 35-50 OVIEDO

Médico Especialista Leopoldo Escobedo Enfermedades Piel, Secretas y Vías de la Orina.—10 a 1 y 3 a 5.

Sanatorio CELESTINO ALVAREZ Enfermedades de la matriz Vacunas, Diatermia Operaciones, etc. Médico especialista Valentín Fernández VIAS URINARIAS PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 6 OVIEDO

Sanatorio Santa Rita COLLOTO Enfermedades nerviosas y mentales. Dos fincas independientes para señoras y caballeros. Director propietario, Laureano Sánchez, especialista. Teléfono 15-99-3 Tranvía a la puerta. Consulta, de 10a 1 y de 3 a 5. Reglamentos a petición.

LUIS DE SAN JUAN Especialista PIEL, SIFILIS, VENEREO Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8. Campoamor, 30, 1.º

Guillermo López del Dispensario Antivenero Piel - Venéreo - Sífilis Diatermia - Rayos ultravioleta p. Constitución, 9.—Teléfono 11-88 Miguel Caso de los Cobos MEDICINA GENERAL Especial Estómago, intestinos e hígado Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5 Gil de Jaz, 3, bajo, izquierda.—Tef. 4045

Manuel Collantes A. Bujlla Médico del Hospital Provincial Especialista en Garganta, Nariz y Oídos del Instituto Hispano-Americano de Otorrinolaringología del doctor Tapia. Especialista de la Cruz Roja Consulta: de 10 y 12 a 1 y de 3 a 5 Uría, 25, 1.º Teléfono. 31-26. Oviedo Joaquín Pumarino Alonso Especialista en enfermedades del pulmón y del corazón. Ex-Médico Ayudante de los Sanatorios de Bligny (Francia) y Leysin (Suiza). Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Doctor Casal, número 2, 1.º, derecha Teléfono, 2526.

Reseña o realidad? A. Laura Pinillos le han robado medio millón de pesetas

Madrid.—A última hora de la tarde, en la Comisaría se recibió un aviso de que en la calle de Ardemans, en la Guindalera, y en el domicilio en que vive la artista Laura Pinillos, se había cometido un robo.

Las alhajas y efectos robados parece ser que importan medio millón de pesetas.

Accidente automovilista El coche conducido por una señorita mata a un obrero

Madrid.—En la carretera de Aragón, un coche conducido por la señorita Palmira Moreno, arrolló al obrero del ramo de la limpieza llamado Ramón Munilla.

La señorita Moreno y varias hermanas que la acompañaban quedaron a disposición del juez de Instrucción de Alcalá de Henares.

En Gijón Los obreros de la Junta de Obras aplazan la huelga

(De nuestro corresponsal en Gijón)

El domingo por la tarde se reunieron en los locales de la Casa del Pueblo los obreros de la Junta de Obras del Puerto, que, como ya saben los lectores, han presentado unas peticiones de aumento de jornal y otras mejoras, peticiones que dieron lugar a un viaje del ingeniero-director de la Junta, señor Castro, a Madrid.

La junta directiva dió cuenta de la invitación que había hecho el gobernador, señor Vargas, al marchar para Valencia. Pedía que se aplazase el planteamiento de la huelga que los obreros habían anunciado, hasta su regreso a Asturias.

Después de amplia deliberación se acordó acceder a esa invitación del gobernador, y aplazar por ocho días el planteamiento de la huelga. Es decir: que si el lunes de la semana próxima no tienen los obreros una respuesta a sus peticiones, irán al paro.

El anterior acuerdo le fué comunicado al alcalde.

Accidente automovilista Resultan varias personas heridas

(De nuestro corresponsal en Gijón) A las ocho y media de la noche del pasado domingo se dirigía a la calle de Ramón y Cajal un automóvil de alquiler conducido por Eduardo Monso, de 51 años.

Al entrar en dicha Avenida, una camioneta que guiaba su propietario el vecino de Baldornón Sabino Villa, alcanzó al automóvil por la parte trasera, dándole tan fuerte empujón que lo volcó, derribando un árbol.

Varias personas acudieron en socorro de los ocupantes, los cuales fueron llevados a la Casa de Socorro.

Los heridos son: Fulgencia Fernández Gómez, de 18 años, vecina de la calle de Ramón y Cajal; Ramón Fernández García, de 57, padre de la anterior, y Eduardo Monso, todos menos graves.

De la vida municipal El alcalde y el Cuerpo médico municipal

El alcalde, señor Laredo, estuvo en la Casa de Socorro con motivo de la actitud de los médicos ante las frases pronunciadas por nuestra primera autoridad local en la pasada sesión.

El señor Laredo, después de hablar con todos los señores médicos y recoger la verdadera impresión de cuanto el benéfico Cuerpo viene haciendo en favor de la sanidad pública, manifestó su satisfacción por los servicios que se vienen prestando, y les anunció que tenían amplias facultades para seguir trabajando como hasta ahora, y que por su parte prestaría toda clase de facilidades cooperando a esa obra de humanidad en pró de los vecinos pobres del concejo.

(Medidas de precaución) Movimiento de fuerzas en Madrid

Madrid.—Hoy se notó inusitado movimiento en los distintos cantones, obedeciendo órdenes del Estado Mayor de la primera División.

Aunque pudiera deberse este movimiento a las reformas militares, se cree que esté relacionado con la idea de situar tropas en los sitios convenientes a fin de velar por el mayor orden el día de la emisión del sufragio.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El ministro de la Gobernación alude a la expulsión del comunista francés Mr. Marty.-Los efectos en Europa de la proposición del presidente Hoover

SUBLEVACION A BORDO Casablanca.—Se ha recibido un radio del vapor "Monte Kemmel", diciendo que se ha declarado una sublevación a bordo y que navegan hacia este puerto con dos muertos. Añaden que llegarán a media noche.

Las autoridades adoptaron precauciones y acudieron bomberos al puerto, pero el barco no ha llegado.

LOS AUTONOMISTAS San Sebastián.—Se han reunido las Diputaciones vasco-navarra, para tratar del Estatuto, acordando adoptar el redactado por la Sociedad de Estudios Vascos, designando una ponencia que dictó las modificaciones introducidas.

El Estatuto se someterá a la aprobación de los Municipios y después al plebiscito definitivo.

LAMENTABLE SUCESO Córdoba.—En Pozoblanco aterrizó un avión, arrollando a un chiquillo, que resultó gravísimamente herido.

Los dos suboficiales que tripulaban el aparato también están heridos.

DICE EL SEÑOR MAURA Madrid.—Esta madrugada el ministro de la Gobernación dijo que se habían cursado órdenes al gobernador de Barcelona, para que sea puesto en la frontera el diputado comunista francés Marty, por dedicarse a una propaganda peligrosa.

Es demasiado grande España—dijo el ministro—para que sirva de conejo de Indias.

Agregó que ya habría sido cumplida la orden.

Refiriéndose Maura a la suspensión del mitin de Acción Nacional, que había sido aplazado, dijo que

lo ocurrido era que el director general de Seguridad llamó al señor Herrera, uno de los organizadores, para darle cuenta de que tenía noticias de que por algunos elementos se preparaban incidentes a la salida del Alkazar.

Como la hora coincidía con la salida de los toros y teatros, Galarza dijo que se podían complicar las cosas, pero de todos modos advirtió al señor Herrera que estaba dispuesto a ofrecerle toda clase de garantías, dejándole en completa libertad.

La prueba de que el mitin no se ha suspendido definitivamente, es que se celebrará un día de éstos en otro teatro de Madrid.

LA PROPOSICION HOOVER Londres.—La proposición Hoover sobre la moratoria a Alemania por las deudas de guerra ha repercutido el alza en casi todas las Bolsas de Europa. En Berlín ha sido recibida la proposición con júbilo.

Únicamente Francia se resiste a aceptarla, pero se cree acabará por hacerlo.

Mac Donald ha declarado que Inglaterra la ha recibido con la mayor cordialidad.

UNA CARRERA CICLISTA Perpignan.—Se ha celebrado la carrera ciclista de la Independencia, siendo los ganadores el francés Magne y los españoles Montero y Cañardo.

VENCE MARTINEZ Puerto Rico.—El español Martínez ha vencido por k. o. en el séptimo asalto a Siso Lizardi.

LA ALCALDIA DE PARIS París.—En la elección para alcalde de París por cese del conde de Castellane, ha obtenido mayoría en la primera vuelta Mr. Latour.

DE AQUÍ Y DE ALLÁ

## UN PASEO POR GINEBRA

Ginebra es una de las ciudades más bellas de Europa. Nada han regateado la naturaleza ni el espíritu artístico de los hombres para hacer de este pueblo la sede del bienestar, de la vida serena tan necesaria al equilibrio de los deseos. Solamente en Ginebra se hace posible un David Federico Amiel. Solamente en Ginebra puede funcionar una Sociedad de las Naciones y un "Bureau International du Travail".

Y es que al llegar aquí, las pasiones se refrenan, los impulsos desorbitados se contienen, y al avatar de los días de lucha sucede una tregua saludable y bienhechora propicia a la colaboración humana.

Yo no sé si es este lago de tranquila superficie, espejo de un constante cielo sereno; no sé si son las montañas que le rodean, símbolo de la eterna quietud; no sé si es la sombra de la reforma protestante, que ha hecho de Ginebra un pueblo silencioso y melancólico... Lo cierto es que aquí todo es quedo y grande; grande en sus remansos y en su silencio, grande en su dominio espiritual, en su belleza y en su amor.

Cuando se ha vivido algún tiempo en Ginebra, se advierten dos porciones de la ciudad perfectamente diferenciadas: la que rodea al lago Lemán y la que escala la altura. Aquella es la urbe cosmopolita, la de los grandes hoteles y kursales, la de los jardines ingleses y "bonbonnières" francesas; cafés con orquestas, cabarets de lujo, iluminaciones nocturnas y berridos de klacson. Las orillas del lago con sus cisnes blancos, sus barcos en esmalte, sus canoas, nos regalan su color envuelto en brisas perfumadas por las acacias y los tilos... Y el lago mismo, atravesado por las flechas policromas de las iluminaciones de la ciudad, es un espectáculo que no tiene igual en este viejo continente. En esta zona bulliciosa de la ciudad se hablan todas las lenguas y se contemplan todas las razas humanas.

Pero esta zona no es la verdadera Ginebra; es la zona cosmopolita, múltiple y diversa, poblada por gentes que desconocen la otra, la mística y recoleta que sobrevive junto a la Catedral protestante de San Pedro.

A ella se asciende por escaleras y rampas con pasamanos, junto a casas que se caen a pedazos bajo el peso de la vejez y la angustia; casas cuya entrada se ignora, casas

con unas ventanas misteriosas por las que nunca ha entrado un rayo de sol.

Se llega a la Catedral, grande, majestuosa, rodeada de aquellos palacios patricios que gobernaron oligárquicamente la ciudad cuando se sacudió el yugo de los Saboyas. En estos palacios residen ahora sociedades evangélicas, escuelas cristianas reformadas, ejércitos de salvación. Ni un alma por las calles, ni una voz, ni el rumor de una ventana que se abre. Se circula por un pueblo muerto, donde todo es quietud y misterio. Y sin embargo, a pesar del ambiente hosco y taciturno, ejerce sobre el transeunte una atracción enfermiza de que no hay modo de evadirse.

Atravesada una plaza estrecha se descende a los Bastiones, donde está el impresionante Monumento a la Reforma. Quien ante él no se sienta pequeño, ya puede decirse que ha nacido grande. Varias figuras, relieves y leyendas lo exornan; pero sobre ellas destacan las estatuas gigantescas de Calvino Farel, Beze y Knox, los grandes reformadores de la ciudad.

Farel avanza ligeramente sobre los otros tres, reconociéndose el primado. Son hombres recios, imponentes, de rostros adustos y mirada astral. La Reforma que impulsaron es como ese bloque de piedra, que prevalece por su inflexibilidad. El pobre San Juan de la Cruz se asustaría y echaría a correr.

Ginebra, la verdadera Ginebra gime bajo la masa agobiante de su monumento, destrozadas las alas, narcotizada su imaginación oprimida la garganta. Es la Reforma de Calvino, hombre perdido porque tampoco tuvo imaginación.

Quien llegue a comprender el Monumento, ha comprendido el alma de la ciudad. Por eso, por la sombra del Monumento, que no es más que la resultancia de un espíritu, Ginebra no dará jamás un gran literato, un gran músico, un gran pintor. Donde entró el calvinismo, murió el Arte. Un pueblo sin imaginación no es más que una tragedia en pie, algo peor que un cadáver.

Antonio J. ONIEVA.

Ginebra, Junio 1931.

LEA USTED:

"La Voz de Asturias"

## Notas de Sociedad

VIAJES

Pasa la temporada en el balneario de Las Caldas, el virtuoso sacerdote de Corias, don José de la Grana.

—Veranean en Pola de Gordón, los distinguidos familiares de nuestro estimado amigo don Facundo López.

—Regresó a Madrid, don Hipólito Jiménez.

—De Avilés, saludamos anteayer en ésta, a don Luis Bajo.

—Regresaron de Infiesto, el domingo, los ilustres capitulares, señores Truébano y Loy Mones.

—De Navia, pasan la temporada en Las Caldas, don Antonio González, su distinguida esposa y bella nena.

—Del mismo punto, veranea en Las Caldas, doña Cecilia Peláez.

—Regresó a su casa de Avilés, el ex ministro de Hacienda, señor Pedregal.

—También regresó a la capital de España, el ex diputado a Cortes, don Ramón Alvarez Valdés.

—Salió para Madrid, el señor Marqués de Aledo.

—Para el mismo punto, el importante industrial ovetense y ex concejal, don Angel Arias.

—En compañía de sus padres, los señores de Arias (don Angel), se encuentra en ésta, la gentil y bellísima esposa de don Melquiades Alvarez Quintana, hijo del ex presidente del Congreso.

—Regresó de Madrid doña Balbina Lueje, de Buznego.

—Salió para Madrid, en donde pasará una temporada al lado de la distinguida familia de Mayo, la gentil señorita ovetense Lolita Rodríguez González.

—De la misma procedencia, regresó a Oviedo, doña Filomena Mori.

—Pasados unos días en ésta, en la que hicieron lucidos exámenes, regresaron a La Felguera las bellas señoritas, Carmencita y Rosarito García Mata.

—Ha salido para Villaviciosa, la bella señorita Cuca Balbín.

—Salieron para su casa de Pravia (Pravia), en la que pasarán el verano, los señores de G. de la Noceda.

—Salió para San Sebastián e Irún, don Gaspar Fuertes, pasados unos días con sus tíos residentes en esta capital.

—Regresaron de Madrid, las bellas señoritas Trini Sanz y Marujina Carriles.

ONOMÁSTICAS

Entre las distinguidas personas que mañana, festividad de San Juan Bautista, celebran sus días, a todas las cuales enviamos anticipada felicitación, se encuentran, su ilustrísima el señor Obispo de esta diócesis, y los señores Uria, Barthe, Uria Riu, Montes, Masaveu, Laspra, Serrano, Díaz Carmena, Vigil Escalera, Rodríguez, García, Fernández, Muñiz, Rodríguez Muñiz, Cañedo, González y L. Villamil, López Catalá, Janáriz, Pis.

NO HUBO BAILE

El baile del Tennis, organizado para el pasado domingo a continuación del partido Sporting-Oviedo, que tan felices se las prometía, dado el entusiasmo que había provocado su organización, hubo de ser suspendido a causa de la lluvia menuda que cayó durante el día.

FUTUROS HOGARES

El próximo día 29, contraerán matrimonio en Santa María de Naranco, la bellísima señorita Gloria Aguadé Pumares, con el distinguido joven don Antonio Chaín García, ambos pertenecientes a muy estimadas familias de la localidad.

También formarán nuevo hogar en fecha próxima, la encantadora señorita Victoria Velasco Valdés, hija del industrial don José Velasco, con el funcionario del Ferrocarril del Norte, don Juan Valbuena de la Vega.

Asimismo, unirán sus destinos dentro de breves días la elegante y distinguida señorita Amelia Fernández Sánchez con el joven químico don Francisco Pascual Martínez, hijo de don Raimundo, destacado funcionario de la Excm. Diputación.

Enviamos nuestra anticipada enhorabuena.

DE EXAMENES

En Madrid, obtuvo lucidas notas en los exámenes verificados del sexto año de piano y armonía la hermosa señorita ovetense Beatriz Buznedo Lueje.

Felicitemos a la aplicada discípula, a la vez que a sus padres y demás familiares.

También obtuvo brillantes notas en los exámenes del tercer año de piano la niña Nevarina Fernández, hermana de nuestro amigo don Francisco, del comercio de esta plaza.

Felicitemos a la niña y a su familia.

PRIMERA COMUNION

En la capilla de las MM. Ursulinas recibió el domingo por primera vez el Pan de los Angeles Margot Bances Lucas, preciosa niña hija de los distinguidos ovetenses don Amalio Bances y doña Concepción Lucas.

Con tan fausto motivo fueron muchas las felicitaciones que recibieron tanto la niña como sus papás. Unan a éstas la nuestra.

PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella señorita Sara Guisasaola Alvarez, para el joven químico don Marcos Solano Ortega.

La petición fué hecha por don Alejandro Arias, en representación de la señora viuda de Solano, habiéndose fijado la boda para el próximo mes de Octubre.

Enhorabuena por anticipado.

NUEVA PROFESORA DE PIANO

Terminó la carrera de piano con brillantes notas, la señorita Amelia Boloqui, alumna de don Saturnino Fresno.

NUEVO ABOGADO

Con brillante calificación terminó la carrera de Leyes, el culto joven ovetense don Crisanto Abad del Valle, a quien felicitamos efusivamente, así como a su mamá la distinguida señora doña Carmen del Valle, viuda de Abad.

PRIMERA COMUNION

Se acercó ayer a la mesa de los ángeles la encantadora niña Margot Bances Lucas, hija de nuestros buenos amigos los señores de Bances (don Amalio).

La sagrada ceremonia tuvo lugar en la capilla de las RR. MM. Ursulinas, de esta ciudad.

Por la tarde Margotín obsequió con una merienda a sus amiguitos, entre los que vimos a Mari-Lola y Carmenchu Tartière, Vitín y Carmina Lucas Hurlé, Fernandito, Ana-María y Margarita Caicoya, César, Angelinos, Pepe y Manolín Cañedo Bascarán.

EN EL CAMPOAMOR

## El estreno de "La Maragata" constituyó un lisonjero éxito

En maridaje los dos asturianos autores de "La Promesa", señores Torner y Escosura, con los señores López Alarcón y Cases, completaron una nueva obra lírico-dramática, que estrenada en Madrid y consagrada allí por la crítica, alcanzó hasta cien representaciones.

Nuestro público acudió el domingo a oír en el Teatro Campoamor.

Cien veces vista por cien públicos distintos, cualquiera obra tiene crítica nueva; pero la homogeneidad de gustos en el mismo ambiente con dificultad se presta a apreciaciones de bulto. Por ello no vamos nosotros a enmendar la plana a los críticos madrileños, que más que enmendarla en todo caso sería confirmarla, si bien pudiese parecer atrevido dar por nuestra parte el visto bueno.

Pero hemos de permitirnos pasar con nuestro juicio rápidamente por sobre el libreto y sobre la partitura. Aquél alcanza bien el objeto que puede perseguir como motivo para una obra lírica. Realza en él el romance bien conseguido y una innegable frescura en el diálogo.

La música tira hacia derroteros de altura; pero adolece del defecto de honradez. Y es que nuestro gran folclorista don Eduardo Torner, no es capaz de traicionarse a sí mismo. Puede (quién lo duda) atrapar de aquí y de allá, buceando en sus amplísimos conocimientos del cancionero español, que a él le debe no poco material, elemento suficiente para dar a la música toda la movilidad que se precisa para llegar simplemente al público; pero no lo hace Torner. Un libro de la maragatería le dieron y sobre el folk-lore maragato escribió en el papel pautado.

El preludio al segundo acto dice cuánto vale la música de "La Maragata", que recogida en "Suite" sería algo definitivo.

Un dúo del primer acto, uno roman-

za en el segundo y un concertante magnífico, amén de aciertos indiscutibles en los números cómicos.

El público se entregó y llamó al palco escénico a los autores, presentándose los señores Escosura y Cases, libretista y colaborador lírico, respectivamente.

Los artistas, como cabe esperar de Clarita Panach, de los señores Sirvent y Llamas, sin olvidarnos del director de la Compañía, señor Arias, y de la señorita De la Vega y Redondo, cuya alegría escénica disfrutamos una vez más.

"LA TEMPESTAD"

Ayer, la interpretación de "La Tempestad" fué un éxito para las tiple señoritas Panach y Santoncha, mereciendo también grandes aplausos los señores Llamas, Arias y Sirvent. Este último estaba verdaderamente afónico, pero el público, que sabe de sus buenas cualidades de cantante, no le escatimó las palmas.



Los señores Cases y Escosura, dos de los autores de "La Maragata", que escucharon grandes ovaciones desde el palco escénico del Campoamor.

servimos para que os regocijéis en nuestra derrota. Ya no vamos al Circo. Preferimos morir en la érgastula. Haced lo que queráis. Pero no conteis más con nuestra servidumbre.

CASTELAR

## GOBIERNO CIVIL

UN INFORME

El Gobernador, después de hacer alusión a las gestiones que viene realizando con motivo de la huelga de los de San Claudio, nos dijo que la Dirección general de Administración Local remitía aprobado informe geográfico y estadístico relativo al expediente de deslinde de los concejos de Ponga y Amieva.

Desde Avilés

## Se detiene a los autores de un infanticidio

(De nuestro corresponsal)

Hace unos días dimos cuenta de haber sido descubierto un infanticidio en La Peral (Illas), donde en la cuadra de una casa fué hallado el cadáver de un niño de todo tiempo.

Diligencias posteriores del Juzgado han dado como resultado el averiguar que la desnaturalizada madre es Encarnación Alonso González, la cual dió a luz y después estranguló al recién nacido, descubriéndose su crimen por sostener aquella un altercado con María González, mujer que sostiene relaciones con el padre del niño de aquella.

Encarnación ha sido detenida, así como su amante, Ovidio Carbayo, que es un súbdito portugués.

El domingo, después de ser practicada la autopsia por los médicos señores Ocaña y Puerta y practicante Panizo, fué enterrado el cadáver del niño.

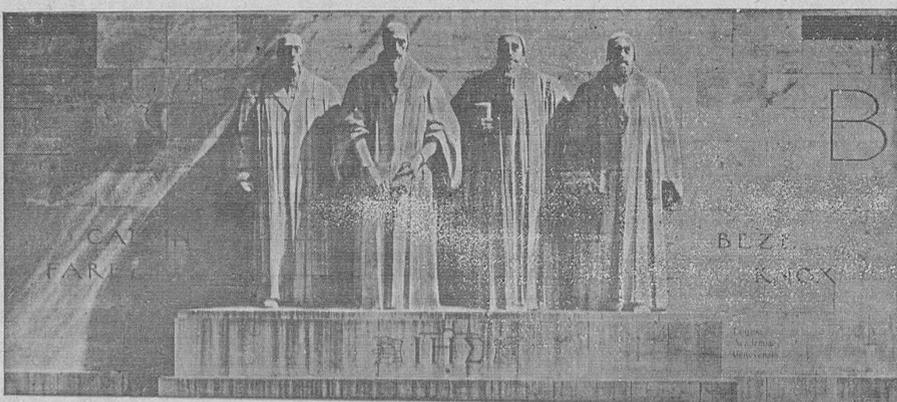
UN SUICIDIO

En Los Veneros (Riberas de Pravia), se suicidó disparándose un tiro en la cabeza, Félix Lastra Arias, comerciante en maderas, a quien por lo visto no le iban muy bien sus negocios, siendo ésta la causa de su fatal resolución.

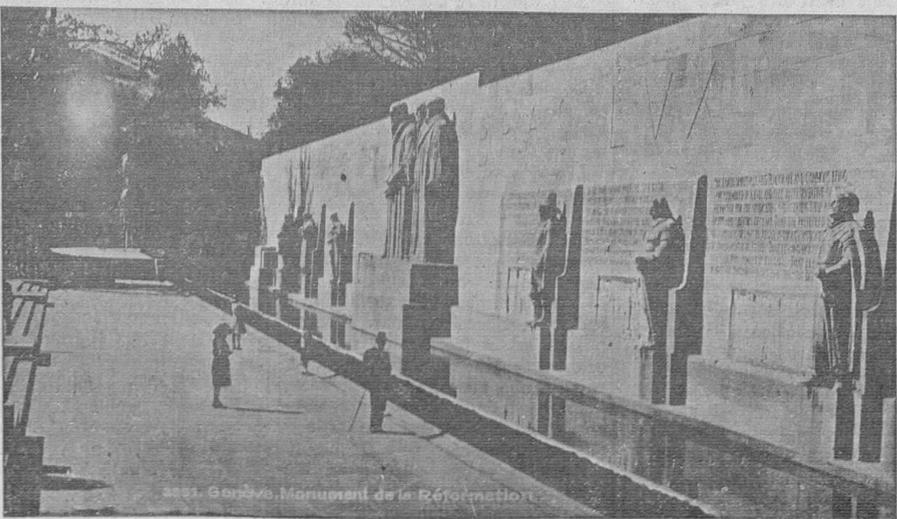
Por delegación del juez de Avilés intervino en el hecho el Juzgado municipal de Soto del Barco, que ordenó el levantamiento del cadáver.

LEA USTED:

"La Voz de Asturias"



GINEBRA.—Detalle central del Monumento a la Reforma



GINEBRA.—Conjunto del Monumento a la Reforma